



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11794A, HG11794B,
HG11794C, HG11794D
Version: 03/2025

IAN 470593_2410





10,000mAh POWER BANK TPB 10000 C1

(GB)

10,000mAh POWER BANK

Operation and safety notes

(HU)

POWERBANK

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

MOBILNA POLNILNA

BATERIJA POWERBANK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

POWERBANKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

POWERBANKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DE)

(AT)

(CH)

POWERBANK

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 470593_2410

(CZ)

(SK)

(HU)

(SI)

GB

Operation and safety notes	Page	6
----------------------------	------	---

HU

Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	25
---------------------------------	-------	----

SI

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	44
--	-------	----

CZ

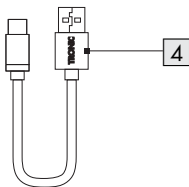
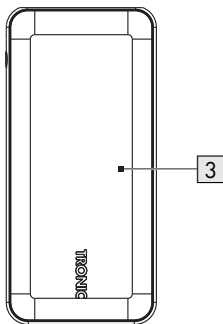
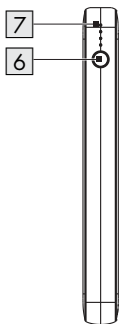
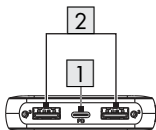
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	65
--	--------	----

SK

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	83
--	--------	----

DE/AT/CH

Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	103
-------------------------------------	-------	-----



A

PD enabled power supply and USB Type C to Type C cable not included.

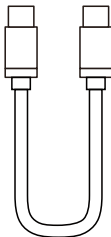
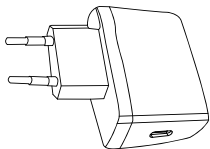
A PD-képes tápegység és az USB Type-C – Type-C átalakítókábel nem tartozék.

Napajalnik z omogočeno funkcijo PD in kabel USB Type C v Type C nista priložena.

Zdroj napájení vhodný pro technologii PD a kabel USB Type C na Type C nejsou součástí dodávky.

Napájací zdroj kompatibilný s funkciou PD a kábel s konektorom USB typu C na jednom konci a konektorom typu C na druhom konci nie sú súčasťou dodávky.

PD-fähiges Netzteil und USB-Typ-C auf Typ-C-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten.



B

Quick Charge 3.0 enabled or conventional power supply not included.

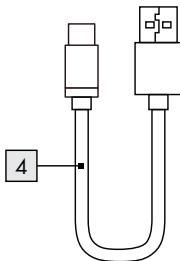
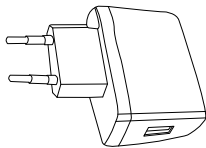
A 3.0 gyors töltésre képes, illetve hagyományos tápegység nem tartozék.

Napajalnik z omogočeno tehnologijo Quick Charge 3.0 ali običajni napajalnik ni vključen.

Zdroj napájení vhodný pro technologii Quick Charge 3.0 nebo běžný zdroj napájení není součástí dodávky.

Napájací zdroj kompatibilný s funkciou Quick Charge 3.0 ani bežný napájací zdroj nie je súčasťou dodávky.

Quick Charge 3.0-fähiges oder konventionelles Netzteil nicht enthalten.



Warnings and symbols used	Page	7
Introduction	Page	9
Intended use	Page	9
Trademark notice	Page	9
Scope of delivery	Page	10
Parts of description	Page	10
Technical specifications	Page	11
Safety notices	Page	12
Before use	Page	14
Operation and use	Page	15
Charging the power bank	Page	15
Checking the battery status	Page	16
Charging mobile devices with the power bank ..	Page	17
Troubleshooting	Page	19
Cleaning and care	Page	20
Storage during non-use	Page	20
Disposal	Page	21
Warranty	Page	22
Warranty claim procedure	Page	23
Service	Page	24

Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:



DANGER! This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



WARNING! This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



CAUTION! This symbol with the signal word “CAUTION” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word “ATTENTION” indicates a possible property damage.



NOTE: This symbol with the signal word “NOTE” provides additional useful information.



WARNING! EXPLOSION HAZARD!

A warning with this symbol and word “WARNING! EXPLOSION HAZARD” indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!



This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.



Direct current / voltage



Qualcomm
quick charge 3.0

This product complies with Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 technology specifications and agreements issued by Qualcomm Technologies, Inc.

PD

PD: Power Delivery (PD), introduced by the USB Implementers Forum, Inc., is a specification for handling higher power and allows quick charging over a USB connection.



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



Safety Information
Instructions for use

10,000mAh POWER BANK

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This 10,000mAh POWER BANK (hereinafter referred to as “product”) is an Information Technology device which is intended to be used to charge mobile devices which are normally charged through a USB port.

This product is not intended for commercial use. Manufacturer is not liable for damages, which result from non-intended use.

● Trademark notice

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The TRONIC trademark and trade name is the property of their respective owners.

- The Qualcomm Quick Charge 3.0 technology is a product of Qualcomm Technologies, Inc. and/or its subsidiaries. Qualcomm is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries. Quick Charge is a trademark of Qualcomm Incorporated.
- Apple, iPad, iPad Air, iPad Pro, iPhone, and Lightning are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Galaxy, Samsung, Samsung Galaxy are registered trademarks by Samsung Electronics Co., Ltd. in the E.U. and other countries.
- Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● **Scope of delivery**

- 1 10,000mAh POWER BANK
- 1 USB type A to USB type C cable
- 1 Short Manual

● **Parts of description**

- 1 USB type C (PD) input and output port
- 2 USB type A (Quick Charge 3.0) output ports
- 3 Power bank
- 4 USB cable (USB type A to Type C)
- 5 Short Manual
- 6 ON / OFF button
- 7 LED indicator for battery capacity

● Technical specifications

Built-in rechargeable battery:	3.7 V  , 10,000 mAh, 37 Wh (Lithium-ion)
USB type C  input voltage / current (PD):	5 V  , 3 A / 9 V  , 2 A / 12 V  , 1.5 A
USB type C  output voltage / current (PD):	5 V  , 3 A / 9 V  , 2 A / 12 V  , 1.5 A
USB type A  output voltage / current (Quick Charge 3.0):	5 V  , 3 A / 9 V  , 2 A / 12 V  , 1.5 A
Maximum output power:	15 W*
Maximum output current:	3 A*
Minimum output current:	approx. 60 mA
Operating temperature:	10 – 35 °C
Storage temperature:	0 – 45 °C
Humidity (no condensation):	10 – 70 %
Dimensions:	approx. 143.4 x 68 x 16 mm
Weight:	approx. 250 g

*If All USB output ports are used at the same time, the total output current will only have 3A (5V $\overline{=}$ 3A, 15W). The output voltage at both output ports will be 5V.



Safety notices

Please familiarise yourself with all instructions for use and safety notices before using the product for the first time. When passing this product on to third parties, please be sure to include all documentation.

- Check the product for visible external damage before use. Do not use the product if damaged or dropped.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with physical, sensory or mental impairments or lacking experience and/or knowledge, provided they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Never allow children to clean or maintain this product unsupervised.



DANGER! Packaging materials are not toys. Keep all packaging materials out of the reach of children. Suffocation hazard!

- Always use the product on flat and smooth surface. The product could be damaged if it falls.
- Do not expose the product to direct sunlight or high temperatures. It may otherwise overheat and be damaged beyond repair.

- Do not operate the product near heat sources such as radiators or other devices producing heat.
- Do not operate the product near open flames.
- The product is not designed for use in rooms with high temperatures or humidity (i.e bathrooms) or those in which a great amount of dust is generated.
- Do not expose the product to extremely high temperatures. This applies in particular if you are thinking about storing the product in your car. Over a prolonged period of time, the car and the glove compartment could become extremely hot. Remove electric and electronic devices from the car.
- Do not use the product immediately after it has brought from a cold room to a warm room. Allow the product to acclimatise before you switch it on.

 **WARNING!** Never open the product casing. This product has no internal parts requiring maintenance.

- Do not independently convert or modify the product.
- Repairs to the product must be performed by authorised specialised companies or customer service. Improper repairs may place the user in considerable danger. They will also void the warranty.
- Do not expose the product to dripping water or splashing water and do not place containers filled with liquids such as vases or open drinks on top of or beside the product.
- Immediately switch the product off and remove the charging cable from the product if you smell burning or see smoke. Have the product examined by a qualified technician before using it again.

- If you use a USB power supply, the socket used must always be easily accessible so that the USB power supply can be quickly removed from the socket in the case of emergency. Please also refer to the manufacturer's instruction manual.

⚠ WARNING! EXPLOSION HAZARD! Improper handling of lithium-ion batteries can result in fire, explosions, hazardous substances leaking, or other dangerous situations! Do not throw the product into the fire, as this could lead to the built-in battery exploding.

- Observe the usage restrictions and prohibitions of use for battery-operated products in situations which may be hazardous such as at petrol stations, airports, hospitals, etc.

⚠ WARNING! During charging process, please be noticed that the product must not be covered. Otherwise the product can be heated.

- The product should never be charged at a PC or notebook, because due to the high power consumption, the PC or notebook could be damaged.

● **Before use**

i NOTE: Remove all packaging materials from the product.

- Please also check the content of delivery inside the packaging to see if there are any damages. If you notice any damage or missing parts, please contact the dealer who sold this product.

● Operation and use

● Charging the power bank

The built-in rechargeable battery must be fully charged before using the product.

- ❑ To charge the power bank [3] only use power supplies with an output voltage and current matching the rated input voltage and current as stated in “Technical specifications” of this user manual.

⚠ ATTENTION! The power bank should not be charged from a PC or notebook.

- ❑ In order to get the fastest charging speed, charge the powerbank [3] via the PD port [1] using a USB Type C to Type C cable (not included) and a USB Power Delivery (PD) enabled power charger (not included). Connect the USB Type C plugs of your Type C to Type C cable to the PD port [1] of the powerbank [3] and the PD port of your USB PD enable power charger (see fig. A).
- ❑ Alternatively, you could charge the powerbank [3] via USB Type C port [1] using the included USB Type-A to Type C cable [4] with a conventional USB charger but the charging time will be longer. Connect the USB Type C plug of the USB cable [4] with the PD port [1] and connect the USB Type A plug of the USB cable [4] to the USB power supply (see fig. B).
- ❑ The LED indicator for battery capacity [7] shows you the approximate charge level of the internal battery via 4 LED lights as described below:

LED indicator  status	Power bank capacity level
1 LED flash	0 - 25 %
1 LED light up, 1 LED flash	25 - 50 %
2 LED light up, 1 LED flash	50 - 75 %
3 LED light up, 1 LED flash	75 - 100 %
4 LED light up	100%

*This is approx percentage of power bank capacity but not actual measurement.

 **NOTE:** The 4th LED light will turn green when the power bank is charged via PD input port  using a PD-enabled USB charger. If a conventional USB charger is used for charging, the 4th LED will still be the original colour of the battery status indicator.

 **ATTENTION!** Do not connect any device to be charged to power bank as long as the power bank is charging. Remove the charging cable from the power bank when it is fully charged.

● Checking the battery status

You can check the battery status via the LED indicator  of the power bank  at anytime.

- ☐ Briefly press the ON / OFF button . The LED indicator  shows the approximate charge status of the internal battery capacity level for approx. 30 seconds.

● Charging mobile devices with the power bank

You can charge up to three devices at the same time using the power bank [3]. If all outputs are used at the same time, the sum of the output current may not exceed 3 A.

- To charge your Quick Charge 3.0 enabled device, connect the USB Type A plug of USB cable [4] or the original USB Type A to USB Type C charging cable of the device to be charged to the USB type A output [2] which supports Quick Charge 3.0. Then connect the USB Type C plug of the USB cable [4] to the USB Type C input port of the device to be charged. The charging process will start automatically. When a Quick Charge 3.0 enabled device is charged at the Type A port, the fourth LED of the battery capacity indicator lights up green.

i NOTE: You could also charge your conventional USB devices from the USB Type A output ports [2] of the power bank using the included USB cable [4] or a USB Type A to micro USB cable (not included).

- To charge your USB Power Delivery (PD) enabled device, connect the USB Type C plugs of your USB Type C to Type C cable to the PD port [1] of the power bank and the PD port of the device to be charged. The charging process will start automatically. When a PD enabled device is charged at the Type C port, the fourth LED of the battery capacity indicator lights up green.

- In case if the charging process does not begin immediately, press the ON / OFF button [6] briefly to begin the charging process. The current battery status of the power bank [3] is displayed during the charging process by the LED indicator for battery capacity [7].
- To end the charging process, disconnect the USB charging cable from the mobile device and the power bank [3]. The power bank will switch OFF after approx. 30 seconds.
- Or simply double click with ON / OFF button [6]. The power bank and the LED indicator for battery capacity [7] will switch off.

i NOTE:

1. If you use all the USB ports, a voltage of 5 V will output at the outputs. The maximum output current must not exceed 3.0 A for all outputs. If all USB outputs are used, fast charge is not possible.
 2. If USB type A output [2] or PD port [1] is in quick charge or PD mode, and another USB port is connected to another device for charging, the quick charge mode or PD mode will be terminated and switched to normal charge mode. All devices will now be charged at 5 V each.
- If the product is not used for a long time, the built-in battery should be fully charged to prolong its operating life. Regularly charge the built-in battery if you do not use the product for a long period of time. This is necessary to preserve the battery.

● Troubleshooting

● = **Problem**

● = Cause

○ = Solution

● **The power bank 3 is not being charged.**

- It may be that the power bank is not connected properly.
- Check that it is connected.
- In order to charge the power bank, use a power supply with an output voltage and current matching the rated input voltage and current as stated in „Technical specifications“ of this user manual.

● **A connected device is not being charged.**

- The battery is drained.
- Charge the battery.
- The device is not connected.
- The device is not connected. Check that it is connected. Briefly press the ON / OFF button 6 to begin the charging process.
- The current consumption of the connected device might be too low.
- Check with your connected device manual and see if your connected device current consumption comply with this product. The minimal output current of the power bank is approx. 60 mA.
- **The power bank 3 does not react when the button is pressed or when a device is connected, even though the battery is charged.**

- The power consumption of the connected devices is too high. Therefore, the internal overcurrent protection device was activated.
- Reduce the number of devices connected and press the ON / OFF button **6**.

● **Cleaning and care**

This product has no internal parts requiring maintenance. Moisture entering the product may result in damage.

- Ensure no moisture enters the product during cleaning to prevent damaging the product beyond repair.
- Do not use abrasive, solvent-based or aggressive cleaners. These can damage the surface of the product.
- Only clean the product with a slightly damp cloth and mild washing-up liquid.

● **Storage during non-use**

- Store the product in a dry dust-free location, protected from direct sunlight.
- If the product is not used for a long time, the built-in battery should be fully charged to prolong its operating life. Regularly charge the built-in battery if you do not use the product for a long period of time. This is necessary to preserve the battery.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which you be disposed through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

Batteries/accumulators:



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!

Defective or exhausted batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Regulation 2023 / 1542. Return batteries/rechargeable batteries to the appropriate local collection facilities.

The symbol showing the crossed-out bin on batteries or rechargeable batteries means that such batteries must not be disposed of in domestic waste. Remove the batteries/battery pack from the product before disposing of them/it. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.

The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 470593_2410) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal	26
Bevezető	Oldal	28
Alkalmazási terület.	Oldal	28
Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzések	Oldal	29
A csomag tartalma.	Oldal	29
Az alkatrészek leírása	Oldal	30
Műszaki adatok	Oldal	30
Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések . .	Oldal	31
Használat előtt	Oldal	34
Kezelés és használat	Oldal	34
A Töltő feltöltése.	Oldal	34
Az akkumulátor állapotának ellenőrzése.	Oldal	36
Mobileszközök feltöltése a töltő segítségével . . .	Oldal	36
Hibaelhárítás	Oldal	38
Tisztítás és gondozás	Oldal	39
A használaton kívüli termék tárolása	Oldal	40
Megsemmisítés	Oldal	40
Garancia	Oldal	42
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	43
Szerviz	Oldal	43

Az anyagban szereplő figyelmeztetések és szimbólumok

A használati utasításban, a csomagoláson és magán a készüléken az alábbi szimbólumok és figyelmeztetések szerepelnek:



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „VESZÉLY” jelzőszóval nagy kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményez.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” jelzőszóval közepes kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos sérülést vagy halált eredményezhet.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” jelzőszóval kis kockázatot rejtő helyzetet jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, könnyű vagy közepes sérülést eredményezhet.



FIGYELEM! Ez a szimbólum a „FIGYELEM” jelzőszóval az esetleges anyagi kárra utal.



MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „MEGJEGYZÉS” jelzőszóval kiegészítő, hasznos tájékoztatást nyújt.



FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!

A „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” szóval szereplő figyelmeztetés potenciális robbanásveszélyt jelöl. E figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos vagy halálos sérülést és potenciális anyagi kárt eredményezhet. Kövesse a figyelmeztetés utasításait, hogy elkerülhesse a súlyos sérülést, életveszélyt, illetve anyagi kárt!



A szimbólum jelentése, hogy a kezelési utasításokat be kell tartani a termék használata során.



Egyenáram / Feszültség



Ez a termék megfelel a Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 technológiai specifikációinak és a Qualcomm Technologies, Inc. által kiadott megállapodásoknak.

PD

PD: Az USB Implementers Forum, Inc. által bevezetett Power Delivery (PD) egy specifikáció a nagyobb teljesítmény kezeléséhez és az eszközök gyorsítottését teszi lehetővé egy USB-kapcsolaton.



A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.



A biztonságosságra vonatkozó tájékoztatás
Használati utasítás

POWERBANK

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Alkalmazási terület**

Ez a POWERBANK (a továbbiakban: „termék”) informatikai eszköz, amelyet olyan mobileszközök feltöltéséhez tanácsos használni, amelyeket általában USB-aljzatról töltenek fel.

A termék kereskedelmi használatra nem alkalmas. A gyártó nem vonható felelősségre a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

● **Védjegyekkel kapcsolatos megjegyzések**

- Az USB® a USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.
- A TRONIC védjegy, illetve kereskedelmi név az adott tulajdonosok birtokában van.
- A Qualcomm Quick Charge 3,0 technológia a Qualcomm Technologies, Inc. és/vagy leányvállalatainak terméke. A Qualcomm a Qualcomm Incorporated bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban. A Quick Charge a Qualcomm Incorporated védjegye.
- Az Apple, az iPad, az iPad Air, az iPad Pro, az iPhone és a Lightning az Apple Inc. bejegyzett védjegye az Amerikai Egyesült Államokban és más országokban.
- A Galaxy, a Samsung és a Samsung Galaxy a Samsung Electronics Co., Ltd. bejegyzett védjegyei az Európai Unióban és más országokban.
- Minden egyéb név vagy termékmegnevezés a megfelelő tulajdonosaik védjegye vagy bejegyzett védjegye.

● **A csomag tartalma**

- 1 db. Powerbank
- 1 db. USB Type A – USB Type C átalakítókábel
- 1 db. Rövid kézikönyv

● Az alkatrészek leírása

- 1 USB Type-C (PD) bemeneti és kimeneti aljzat
- 2 A típusú USB (3.0 gyors töltés) kimeneti aljzat
- 3 Powerbank
- 4 USB-kábel (USB Type-A - Type-C)
- 5 Rövid kézikönyv
- 6 BE / KI gomb
- 7 Akkumulátor-kapacitás jelző LED

● Műszaki adatok

Beépített újratölthető akkumulátor: 3,7 V --- , 10 000 mAh,
37 Wh (Lítium-ion)

USB Type-C 1 bemeneti
feszültség / áramerősség (PD): 5 V --- , 3 A /
9 V --- , 2 A /
12 V --- , 1,5 A

USB Type-C 1 kimeneti
feszültség / áramerősség (PD): 5 V --- , 3 A /
9 V --- , 2 A /
12 V --- , 1,5 A

USB Type-A 2 kimeneti
feszültség / áramerősség (Quick
Charge 3.0): 5 V --- , 3 A /
9 V --- , 2 A /
12 V --- , 1,5 A

Maximális kimenő teljesítmény: 15 W*

Maximális kimeneti áramerősség: 3 A*

Minimum kimeneti áramerősség: kb. 60 mA

Működési hőmérséklet:	10 – 35 °C
Tárolási hőmérséklet:	0 – 45 °C
Páratartalom (lecsapódás nélkül)	10 – 70 %
Méretek:	kb. 143,4 x 68 x 16 mm
Tömeg:	kb. 250 g

* Ha az összes USB kimeneti aljzat egyszerre használatban van, a kimeneti áramerősség összege csupán 3A (5 V === 3 A, 15 W) lesz. Mindkét aljzaton a kimeneti feszültség 5 V lesz.



Biztonsággal kapcsolatos megjegyzések

Kérjük, ismerkedjen meg az összes használati utasítással és biztonsági figyelmeztetéssel, mielőtt használatba venné a terméket. Ne feledje mellékeni az összes dokumentációt, ha a terméket harmadik félnek adjá át.

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken nincs-e külső sérülés. Ne használja a terméket, ha sérültnek tűnik vagy elejtették.
- A terméket használhatják gyermekek, akik betöltötték a 8 éves kort, valamint olyan személyek is, akik korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel a kezelésében, feltéve hogy a biztonságukért felelős személy felügyeletet gyakorol felettük és kioktatta őket a készülék biztonságos kezelésével és a veszélyekkel kapcsolatban. Soha ne engedje meg gyermekeknek, hogy játsszanak

a termékkel. Soha ne engedje meg gyermekeknek, hogy felügyelet nélkül tisztítsák, illetve karbantartsák a terméket.

⚠ VESZÉLY! A csomagolóanyag nem játékszer. Mindenfajta csomagolóanyag gyermekektől távol tartandó.

Fulladásveszély!

- A terméket mindig vízszintes, sima felületen használja. A termék károsodhat, ha leesik.
- Ne tegye ki a terméket közvetlen napfény vagy magas hőmérséklet hatásának. Ellenkező esetben túlhevülhet és javíthatatlanná válhat.
- Ne működtesse a terméket hőforrások, például radiátorok vagy egyéb fűtőberendezések közelében.
- Ne működtesse a terméket nyílt láng közelében.
- A termék nem alkalmas a használatra magas hőmérsékletű vagy páratartalmú helyiségekben (pl. fürdőszobában), illetve olyan helyiségekben, ahol nagy mennyiségű por keletkezik.
- Ne tegye ki a terméket rendkívül magas hőmérséklet hatásának. Ez különösen igaz, ha a terméket a gépkocsijában tervezi tárolni. Hosszú idő alatt a gépkocsi és a kesztyűtartó rendkívül felforrósodhat. Távolítsa el az elektromos és elektronikus eszközöket a gépkocsiból.
- Soha ne működtesse azonnal a terméket, miután hideg helyről hirtelen meleg helyre vitte. Hagyja a termék hőmérsékletét stabilizálódni, mielőtt bekapcsolná.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne bontsa meg a termék burkolatát. A terméknek nincs belső alkatrésze, amely karbantartást igényelne.

- Ne alakítsa át vagy módosítsa saját maga a terméket.

- A termék javítását kizárólag a hivatalos szakszerviz vagy az ügyfélszolgálat végezheti el. A szakszerűtlen javítás komoly veszélybe helyezheti a felhasználót. Ez a garanciát is érvényteleníti.
- Óvja a terméket cseppenő vagy fröccsenő nedvességtől, és ne helyezzen a termék tetejére vagy mellé folyadékkal telt edényeket, például kinyitott üdítőszdobozokat vagy vázakat.
- Azonnal kapcsolja ki a terméket és húzza ki a töltőkábelt, ha égett szagot érez vagy füstöt lát. Ellenőriztesse a terméket szakemberrel, mielőtt ismét használatba venné.
- Ha USB áramforrást használ, az aljzatnak mindig könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy az USB áramforrást vészhelyzet esetén gyorsan el lehessen távolítani az aljzattól. Ezenkívül olvassa el a gyártó használati utasítását.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY! A lítium-ion akkumulátorok helytelen kezelése tűzveszéllyel, robbanásveszéllyel, veszélyes anyagok szivárgásával, illetve egyéb veszélyes helyzettel járhat! Ne dobja a terméket tűzbe, mert ettől a beépített akkumulátor felrobbanhat.

■ Vegye figyelembe az akkumulátorral működő termékek használatával kapcsolatos korlátozásokat és tiltásokat olyan helyzetekben, amelyek veszélyt hordoznak magukban, például töltőállomások, repülőterek, kórházak stb. területén.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Töltés közben vegye figyelembe, hogy a terméket tilos letakarni. Ellenkező esetben a termék felhevülhet.

- A terméket soha nem szabad PC-ről, illetve notebook számítógépről tölteni, mivel a nagy áramfogyasztás miatt a PC vagy notebook megrongálódhat.

● Használat előtt

i MEGJEGYZÉS: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

- Kérjük, ellenőrizze a csomagolás tartalmát, hogy nem sérült-e. Ha bármelyik tétel sérült vagy hiányzik, vegye fel a kapcsolatot az eszköz értékesítőjével.

● Kezelés és használat

● A Töltő feltöltése

A beépített feltölthető akkumulátort a termék használata előtt fel kell tölteni.

- A töltő **3** feltöltéséhez kizárólag e felhasználói kézikönyv „Műszaki adatok” fejezetében szereplő bemeneti feszültséggel és áramerősséggel megegyező kimeneti feszültséggel, illetve áramerősséggel rendelkező tápegységet használjon.

⚠ FIGYELEM! A töltőt nem szabad PC-ről vagy notebook számítógépről tölteni.

- A lehető leggyorsabb töltés érdekében, töltsse fel a töltőt **3** a PD-aljzaton **1** keresztül egy USB Type-C – Type-C kábel (nem tartozék) és egy USB Power Delivery (PD) kompatibilis hálózati töltő (nem tartozék) segítségével. Csatlakoztassa az USB Type-C – Type-C kábel USB Type-C dugóit a töltő **3**

PD-aljzatához **1** és az USB PD-kompatibilis hálózati töltő PD-aljzatához (Lásd: A. ábra).

- Más megoldásként feltöltheti a töltőt **3** az USB Type-C aljzaton **1** a mellékelt USB Type-A – Type-C átalakítókábel **4** és hagyományos USB-töltő használatával is, de a töltési idő hosszabb lesz. Csatlakoztassa az USB-kábel **4** USB Type-C dugóját a PD-aljzathoz **1**, majd csatlakoztassa az USB-kábel USB Type-A dugóját **4** az USB-rápegységhez (Lásd: B. ábra).
- Az akkumulátor-kapacitás kijelző LED **7** mutatja a beépített akkumulátor hozzávetőleges töltöttségi szintjét 4 LED lámpa segítségével, az alábbiak szerint:

LED-kijelző 7 állapota	A töltő kapacitása
1 LED villanás	0 – 25 %
1 LED világít, 1 LED villog	25 – 50 %
2 LED világít, 1 LED villog	50 – 75 %
3 LED világít, 1 LED villog	75 – 100 %
4 LED világít	100%

*Ez a töltő hozzávetőleges kapacitása százalékban, nem tényleges mérés.

i MEGJEGYZÉS: A 4. LED zöld színűre változik, ha a töltőt a PD bemeneti aljzaton **1** töltik PD-kompatibilis USB-töltővel. Ha hagyományos USB-töltőt használnak töltésre, a 4. LED színe az akkumulátor-kapacitás kijelzőn nem változik.

⚠ FIGYELEM! Ne csatlakoztasson töltendő eszközt a töltőhöz, miközben az önmaga töltődik. Válassza le a töltőkábelt a töltőről, amint az teljesen feltöltődött.

● Az akkumulátor állapotának ellenőrzése

Az akkumulátor állapotát bármikor ellenőrizheti a töltő **[3]** LED kijelzőjén **[7]**.

- ☐ Röviden nyomja meg a BE / KI gombot **[6]**. A LED kijelzőn **[7]** körülbelül 30 másodpercre megjelenik a beépített akkumulátor hozzávetőleges töltöttségi szintje százalékban.

● Mobileszközök feltöltése a töltő segítségével

A töltő **[3]** segítségével egyszerre legfeljebb három eszközt tölthet fel. Ha az összes kimenet egyszerre használatban van, a kimeneti áramerősség összege nem haladhatja meg a 3 A-t.

- ☐ Ahhoz, hogy Quick Charge 3.0-kompatibilis eszközt tölthessen, csatlakoztassa az USB-kábel **[4]** USB Type-A dugóját vagy a feltöltendő eszköz eredeti USB Type-A – USB Type-C töltőkábelét az USB Type-A kimenethez **[2]**, amely támogatja a Quick Charge 3.0 szabványt. Ezután csatlakoztassa az USB-kábel USB Type-C dugóját **[4]** a feltöltendő eszköz USB Type-C bemeneti aljzatához. A töltés automatikusan elindul. Amikor egy Quick Charge 3.0 funkcióval rendelkező készüléket a Type-A aljzaton keresztül tölt, az akkumulátor kapacitását jelző negyedik LED zöld színnel világít.

i MEGJEGYZÉS: Hagyományos USB-eszközeit feltöltheti a töltő A típusú USB kimeneti aljzatokról **2** is a mellékelt USB-kábel **4** vagy egy A típusú USB – micro USB-átalakítókábel (nem tartozék) segítségével.

- Ahhoz, hogy feltölthesse USB Power Delivery (PD)-kompatibilis eszközét, csatlakoztassa az USB Type-C – Type-C kábel USB Type-C dugóit a töltő és a feltöltendő eszköz PD-aljzatához **1**. A töltés automatikusan elindul. Amikor egy PD-kompatibilis eszközt a Type-C aljzaton keresztül tölt, az akkumulátor kapacitását jelző negyedik LED zöld színnel világít.
- Amennyiben a töltési folyamat nem indul el azonnal, nyomja meg a BE / KI gombot **6** röviden a töltési folyamat indításához. A töltő aktuális akkumulátor-töltöttségi állapota **3** megjelenik az akkumulátor-kapacitás LED kijelzőjén a töltési folyamat **7** alatt.
- A töltés befejezéséhez válassza le az USB-töltőkábelt a mobileszközről és a töltőről **3**. A töltő körülbelül 30 másodperc után automatikusan kikapcsolódik.
- Vagy egyszerűen duplán nyomja meg a BE / KI gombot **6**. A töltő és az akkumulátor-kapacitás LED kijelzője **7** kikapcsolódik.

i MEGJEGYZÉS:

1. Amennyiben az összes USB portot használja, a kimeneteken 5 V feszültség lesz elérhető. A maximális kimeneti áramerősség nem haladhatja meg a 3,0 A értéket mindegyik kimenet esetében. Ha az összes USB kimenet használatban van, a gyorsöltés nem lehetséges.

2. Ha az A típusú USB kimenet [2] vagy a PD-aljzat [1] gyorsöltés vagy PD-módban van és másik USB-aljzat csatlakozik töltés céljából egy másik eszközhez, a gyorsöltés vagy PD-mód megszakításra kerül és átkapcsolódik normál töltésre. Minden eszköz egyenként 5 V-on töltődik.
- ☐ Ha a terméket nem használják hosszú ideig, a beépített akkumulátort teljesen fel kell tölteni élettartama meghosszabbítása érdekében. Rendszeresen töltsse fel a beépített akkumulátort, ha a terméket nem tervezi használni hosszú ideig. Erre az akkumulátor tartóssága érdekében van szükség.

● Hibaelhárítás

● = **Probléma**

● = Ok

○ = Megoldás

● **A töltő [3] nem töltődik.**

- Elképzelhető, hogy a töltő nem csatlakozik megfelelően.
- Ellenőrizze, hogy csatlakoztatva van-e.
- A töltő feltöltéséhez kizárólag a felhasználói kézikönyv „Műszaki adatok” fejezetében szereplő bemeneti feszültséggel és áramerősséggel megegyező kimeneti feszültséggel, illetve áramerősséggel rendelkező tápegységet használjon.
- **A egyik csatlakoztatott eszköz nem töltődik.**
 - Az akkumulátor gyenge.
 - Töltsse fel az akkumulátort.
 - Az eszköz nincs csatlakoztatva.

- Az eszköz nincs csatlakoztatva. Ellenőrizze, hogy csatlakoztatva van-e. Röviden nyomja meg a BE / KI gombot **6** a töltési folyamat indításához.
- Elképzelhető, hogy a csatlakoztatott eszköz áramfogyasztása túl alacsony.
- Tekintse meg a csatlakoztatott eszköz kézikönyvét, hogy megállapíthassa, megfelel-e a csatlakoztatott eszköz áramfogyasztása a terméknek. A töltő minimális kimeneti áramerőssége kb. 60 mA.
- **A töltő **3** nem reagál, amikor megnyomják a gombot, illetve egy eszközt csatlakoztatnak, pedig az akkumulátor fel van töltve.**
- A csatlakoztatott eszközök áramfogyasztása túl magas. Ezért a túláramvédő eszköz aktiválódott.
- Csökkentse a csatlakoztatott eszközök számát, majd nyomja meg a BE / KI gombot **6**.

● Tisztítás és gondozás

A terméknek nincs belső alkatrésze, amely karbantartást igényelne. A termékbe jutó nedvesség meghibásodást okozhat.

- Ügyeljen arra, hogy a termékbe ne jusson nedvesség tisztítás közben, mert ettől a termék javíthatatlanná válhat.
- Ne használjon dörzshatású, oldószeres vagy agresszív tisztítószereket. Ettől károsodhat a termék felülete.
- A terméket kizárólag enyhe tisztítószerrel kissé megnedvesített kendővel tisztítsa meg.

● **A használaton kívüli termék tárolása**

- A terméket száraz, pormentes helyen, a közvetlen napfénytől védve tárolja.
- Ha a terméket nem használják hosszú ideig, a beépített akkumulátort teljesen fel kell tölteni élettartama meghosszabbítása érdekében. Rendszeresen töltsse fel a beépített akkumulátort, ha a terméket nem tervezi használni hosszú ideig. Erre az akkumulátor tartóssága érdekében van szükség.

● **Megsemmisítés**

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekese szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

Elemek/akkumulátorok:



Környezeti károk az elemek/akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása esetén!

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2023/1542 RENDELET értelmében újra kell hasznosítani. Juttassa vissza az elemeket/akkukat az ajánlott helyi gyűjtőállomásokon keresztül. Az elemeken vagy akkumulátorokon lévő áthúzott kuka azt jelenti, hogy az elemek és akkumulátorok háztartási hulladék közé nem helyezhetők. Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket/akkumulátorcsomagot a termékből. Ezek mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak, és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak.

A nehézfémek kémiai vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károk és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra,

tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 470593_2410) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran 45
Uvod	Stran 47
Predvidena uporaba	Stran 47
Obvestilo o blagovnih znamkah	Stran 48
Obseg dobave	Stran 48
Opis delov	Stran 49
Tehnične specifikacije	Stran 49
Varnostna opozorila	Stran 50
Pred uporabo	Stran 52
Delovanje in uporaba	Stran 53
Polnjenje prenosne baterije	Stran 53
Preverjanje stanja baterije	Stran 54
Polnjenje mobilnih naprav s prenosno baterijo	Stran 55
Odpravljanje težav	Stran 57
Čiščenje in nega	Stran 58
Shranjevanje med neuporabo	Stran 58
Odstranjevanje	Stran 59
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 61
Servis	Stran 61
Garancijski list	Stran 62

Uporabljen opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, na embalaži in na izdelku se uporabljajo naslednja opozorila:



NEVARNOST! Ta simbol s signalno besedo »NEVARNOST« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki bo, če se ji ne izognete, vodila v hude telesne poškodbe ali smrt.



OPOZORILO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »OPOZORILO« označuje nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v resno telesno poškodbo ali smrt.



SVARILO! Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »SVARILO« označuje nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v manjšo ali srednje resno telesno poškodbo.



POZOR! Ta simbol s signalno besedo »POZOR« označuje možnost poškodbe lastnine.



OPOMBA: Ta simbol v kombinaciji s signalno besedo »OPOMBA« zagotavlja dodatne uporabne informacije.



OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Opozorilo s tem simbolom in besedo »OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE« pomeni možno nevarnost eksplozije. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči resne ali smrtne poškodbe in potencialno materialno škodo. Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite resne poškodbe, življenjsko nevarnost ali materialno škodo!



Ta simbol pomeni, da morate pri uporabi izdelka upoštevati navodila za delovanje.



Enosmerni tok/napetost



Ta izdelek je skladen s specifikacijami tehnologije Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 in sporazumi, ki jih je izdalo podjetje Qualcomm Technologies, Inc.

PD

PD: Power Delivery (PD), ki ga je predstavila organizacija USB Implementers Forum, Inc., je specifikacija za obdelavo večje moči in omogoča hitro polnjenje prek povezave USB.



Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.



Varnostne informacije
Navodila za uporabo

MOBILNA POLNILNA BATERIJA **POWERBANK**

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

Ta MOBILNA POLNILNA BATERIJA POWERBANK (v nadaljevanju »izdelek«) je naprava informacijske tehnologije, ki je namenjena za polnjenje mobilnih naprav, ki se običajno polnijo prek vrat USB.

Ta izdelek ni namenjen za komercialno uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, ki so posledica nepredvidene uporabe.

● Obvestilo o blagovnih znamkah

- USB® je registrirana blagovna znamka organizacije USB Implementers Forum, Inc.
- Blagovna znamka TRONIC in trgovsko ime sta last njihovih lastnikov.
- Tehnologija Qualcomm Quick Charge 3.0 je izdelek družbe Qualcomm Technologies, Inc. in/ali njenih hčerinskih podjetij. Qualcomm je blagovna znamka družbe Qualcomm Incorporated, ki je registrirana v Združenih državah Amerike in drugih državah. Quick Charge je blagovna znamka družbe Qualcomm Incorporated.
- Apple, iPad, iPad Air, iPad Pro, iPhone in Lightning so blagovne znamke družbe Apple Inc., registrirane v ZDA in drugih državah.
- Galaxy, Samsung, Samsung Galaxy so registrirane blagovne znamke družbe Samsung Electronics Co., Ltd. v EU in drugih državah.
- Vsa druga imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke njihovih lastnikov.

● Obseg dobave

- 1 Mobilna polnilna baterija powerbank
- 1 kabel USB Type A v USB Type C
- 1 kratka navodila

● Opis delov

- 1 Vhodna in izhodna vrata USB Type C (PD)
- 2 Izhodna vrata USB Type A (Quick Charge 3.0)
- 3 Prenosna baterija
- 4 Kabel USB (USB Type A v Type C)
- 5 kratka navodila
- 6 Gumb za VKLOP/IZKLOP
- 7 Indikator LED za zmogljivost baterije

● Tehnične specifikacije

Vgrajena polnilna baterija:	3,7 V --- , 10000 mAh, 37 Wh (litij-ionska)
-----------------------------	---

Vhodna napetost/tokokrog USB Type C 1 (PD):	5 V --- , 3 A/ 9 V --- , 2 A/ 12 V --- , 1,5 A
--	---

Izhodna napetost/tokokrog USB Type C 1 (PD):	5 V --- , 3 A/ 9 V --- , 2 A/ 12 V --- , 1,5 A
---	---

Izhodna napetost/tokokrog USB Type A 2 (Quick Charge 3.0):	5 V --- , 3 A/ 9 V --- , 2 A/ 12 V --- , 1,5 A
--	---

Največja izhodna moč:	15 W*
-----------------------	-------

Največji izhodni tok:	3 A*
-----------------------	------

Največji izhodni tok:	pribl. 60 mA
-----------------------	--------------

Temperatura delovanja:	10–35 °C
Temperatura shranjevanja:	0–45 °C
Vlažnost (brez kondenzacije):	10–70 %
Mere:	pribl. 143,4 x 68 x 16 mm
Teža:	pribl. 250 g

* Če se vsa izhodna vrata USB uporabljajo istočasno, bo skupni izhodni tok samo 3 A (5 V, $\text{---} = 3 \text{ A}$, 15 W). Izhodna napetost na obojih izhodnih vratih bo 5 V.



Varnostna opozorila

Pred prvo uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi opombami. Če izdelek izročite tretjim osebam, priložite tudi vso dokumentacijo.

- Pred uporabo izdelek preglejte za vidne zunanje poškodbe. Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan ali je padel.
- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali poučene o varni uporabi tega izdelka in razumejo s tem povezana tveganja. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z izdelkom. Nikoli ne dovolite otrokom, da čistijo ali vzdržujejo ta izdelek brez nadzora.



NEVARNOST! Embalažni materiali niso igrače. Ves embalažni material hranite izven dosega otrok. Nevarnost zadušitve!

- Izdelek vedno uporabljajte na ravni in gladki površini. Če izdelek pade, se lahko poškoduje.
- Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali visokim temperaturam. V nasprotnem primeru se lahko pregreje in poškoduje, tako da ga ni mogoče popraviti.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini virov toplote, kot so radiatorji ali druge naprave, ki proizvajajo toploto.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.
- Izdelek ni zasnovan za uporabo v prostorih z visokimi temperaturami ali vlažnostjo (npr. v kopalnicah) ali na mestih, kjer nastajajo velike količine prahu.
- Izdelka ne izpostavljajte ekstremno visokim temperaturam. To zlasti velja, če razmišljate o shranjevanju izdelka v avtomobilu. Po daljšem obdobju se lahko avtomobil in predal za shranjevanje izjemno segrejeta. Iz avtomobila odstranite električne in elektronske naprave.
- Izdelka ne uporabljajte takoj potem, ko ga prinesete iz hladnega v tople prostor. Preden izdelek vklopite, počakajte, da se prilagodi.

⚠ OPOZORILO! Nikoli ne odpirajte ohišja izdelka. Ta izdelek notranjih delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati.

- Sami ne predelujte ali spreminjajte izdelka.
- Popravila izdelka morajo opraviti pooblaščenca specializirana podjetja ali oddelek storitev za stranke. Neustrezna popravila lahko uporabnika izpostavijo veliki nevarnosti. Prav tako izničijo garancijo.
- Izdelka ne izpostavljajte kapljicam ali pljuskom vode ter na ali poleg izdelka ne postavljajte vsebnikov, napolnjenih s tekočino, kot so vaze ali odprte pijače.

- Če zaznate vonj po zažganem ali vidite dim, izdelek nemudoma izklopite in iz njega odstranite polnilni kabel. Pred ponovno uporabo naj izdelek pregleda usposobljen tehnik.
- Če uporabljate napajanje USB, mora biti uporabljena vtičnica vedno zlahka dostopna, tako da je napajanje USB v nujnem primeru mogoče hitro odstraniti iz vtičnice. Prav tako upoštevajte navodila proizvajalca.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Neustrezno ravnanje s litij-ionskimi baterijami lahko povzroči požar, eksplozije, uhajanje nevarnih snovi ali druge nevarne situacije! Izdelka ne vrzite v ogenj, saj lahko to povzroči eksplozijo vgrajene baterije.

- Upoštevajte omejitve uporabe in prepovedi uporabe baterijskih izdelkov v situacijah, ki so lahko nevarne, na primer na bencinskih črpalkah, letališčih, v bolnišnicah itd.

⚠ OPOZORILO! Upoštevajte, da med postopkom polnjenja izdelek ne sme biti pokrit. V nasprotnem primeru se izdelek lahko segreje.

- Izdelka ne smete nikoli polniti prek osebne ali prenosnega računalnika, saj se lahko slednja zaradi visoke porabe energije poškodujeta.

● Pred uporabo

i OPOMBA: Z izdelka odstranite ves embalažni material.

- Prav tako preverite vsebino dostave v embalaži, da vidite, ali je kaj poškodovano. Če opazite poškodbe ali manjkajoče dele, se obrnite na prodajalca, ki vam je izdelek prodal.

● **Delovanje in uporaba**

● **Polnjenje prenosne baterije**

Pred uporabo izdelka mora biti vgrajena polnilna baterija popolnoma napolnjena.

- Za polnjenje prenosne baterije [3] uporabljajte samo napajanja z izhodno napetostjo in tokom, ki se ujemata z nazivno vhodno napetostjo in tokom, kot je navedeno v poglavju »Tehnične specifikacije« v teh navodilih za uporabo.

⚠ POZOR! Prenosne baterije ne polnite prek osebnega ali prenosnega računalnika.

- Če želite doseči najvišjo hitrost polnjenja, prenosno baterijo [3] polnite prek vrat PD [1] s pomočjo kabla USB Type C v Type C (ni priložen) in polnilnikom z omogočeno funkcijo USB Power Delivery (PD) (ni priložen). Vtiča USB Type C kabla Type C v Type C priključite v vrata PD [1] prenosne baterije [3] in vrata PD napajalnika z omogočeno funkcijo USB PD (glejte sliko A).
- Alternativno lahko prenosno baterijo [3] polnite prek vrat USB Type C [1] s pomočjo priloženega kabla USB Type-A v Type C [4] in konvencionalnega polnilnika USB, toda čas polnjenja bo daljši. Vtič USB Type C kabla USB [4] priključite v vrata PD [1], vtič USB Type A kabla USB [4] pa priključite v napajalnik USB (glejte sliko B).
- Indikator LED za zmogljivost baterije [7] s štirimi lučkami LED prikaže približno raven napolnjenosti notranje baterije, kot je opisano v nadaljevanju:

Stanje indikatorja LED 7	Raven zmogljivosti prenosne baterije
1 lučka LED utripa	od 0 do 25 %
1 lučka LED sveti, 1 lučka LED utripa	od 25 do 50 %
2 lučki LED svetita, 1 lučka LED utripa	od 50 do 75 %
3 lučke LED svetijo, 1 lučka LED utripa	od 75 do 100 %
4 lučke LED svetijo	100 %

*To je približen odstotek zmogljivosti prenosne baterije, vendar ne dejanska meritev.

i OPOMBA: Četrta lučka LED se bo obarvala zeleno, kadar se prenosna baterija polni prek vhodnih vrat PD 1 z uporabo polnilnika USB z omogočeno funkcijo PD. Če za polnjenje uporabljate konvencionalen polnilnik USB, bo četrta lučka LED še vedno prvotne barve indikatorja stanja baterije.

⚠ POZOR! Dokler se prenosna baterija polni, nanjo ne priključite nobene naprave, ki jo želite napolniti. Ko je prenosna baterija popolnoma napolnjena, iz nje izključite polnilni kabel.

● Preverjanje stanja baterije

Stanje baterije lahko kadar koli preverite prek indikatorja LED 7 prenosne baterije 3.

- ☐ Na kratko pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP 6. Indikator LED 7 približno 30 sekund prikazuje približno stanje napolnjenosti ravni zmogljivosti notranje baterije.

● Polnjenje mobilnih naprav s prenosno baterijo

S pomočjo prenosne baterije [3] lahko istočasno polnite do tri naprave. Če se vsi izhodi uporabljajo istočasno, vsota izhodnega toka ne more presegati 3 A.

- Za polnjenje naprave z omogočeno tehnologijo Quick Charge 3.0 vtič USB Type A kabla USB [4] ali originalni polnilni kabel USB Type A v USB Type C naprave, ki jo želite polniti, priključite v izhod USB Type A [2], ki podpira tehnologijo Quick Charge 3.0. Nato vtič USB Type C kabla USB [4] priključite v vhodna vrata USB Type C naprave, ki jo želite polniti. Postopek polnjenja se bo začel takoj. Kadar v vratih Type A polnite napravo z omogočeno tehnologijo Quick Charge 3.0, četrta lučka LED indikatorja zmogljivosti baterije zasveti zeleno.

i OPOMBA: Svoje konvencionalne naprave USB lahko polnite tudi prek izhodnih vrat USB Type A [2] prenosne baterije s pomočjo priloženega kabla USB [4] ali kabla USB Type A v mikro USB (ni priložen).

- Za polnjenje naprave z omogočeno funkcijo USB Power Delivery (PD) vtiča USB Type C kabla USB Type C v Type C priključite v vrata PD [1] prenosne baterije in vrata PD naprave, ki jo želite polniti. Postopek polnjenja se bo začel takoj. Kadar v vratih Type C polnite napravo z omogočeno funkcijo PD, četrta lučka LED indikatorja zmogljivosti baterije zasveti zeleno.

- Če se postopek polnjenja ne začne takoj, na kratko pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP [6], da zaženete postopek polnjenja. Indikator LED za zmogljivost baterije [7] med postopkom polnjenja prikazuje trenutno stanje baterije prenosne baterije [3].
- Če želite zaključiti postopek polnjenja, polnilni kabel USB izključite iz mobilne naprave in prenosne baterije [3]. Prenosna baterija se bo IZKLOPILA čez približno 30 sekund.
- Lahko pa preprosto kliknete z gumbom za VKLOP/IZKLOP [6]. Prenosna baterija in indikator LED za zmogljivost baterije [7] se bosta izklopila.

i OPOMBA:

1. Če uporabljate vsa vrata USB, bo na izhodih prisotna napetost v višini 5 V. Največji izhodni tok ne sme presegati 3,0 A za vse izhode. Če uporabljate vse izhode USB, hitro polnjenje ni mogoče.
2. Če je izhod USB Type A [2] ali vrata PD [1] v načinu hitrega polnjenja ali načinu PD in je v druga vrata USB priključena druga naprava za polnjenje, bo način hitrega polnjenja ali način PD prekinjen in preklapljen na način normalnega polnjenja. Vsaka naprava se bo sedaj polnila s 5 V.
- Če izdelka dlje časa ne uporabljate, je treba vgrajeno baterijo popolnoma napolniti, da podaljšate njeno življenjsko dobo. Če izdelka dlje časa ne uporabljate, redno polnite vgrajeno baterijo. To je potrebno za ohranjanje baterije.

● Odpravljanje težav

● = **Težava**

● = Vzrok

○ = Rešitev

● **Prenosna baterija [3] se ne polni.**

● Prenosna baterija morda ni pravilno priključena.

○ Preverite, ali je priključena.

○ Za polnjenje prenosne baterije uporabljajte samo napajanje z izhodno napetostjo in tokom, ki se ujemata z nazivno vhodno napetostjo in tokom, kot je navedeno v poglavju »Tehnične specifikacije« v teh navodilih za uporabo.

● **Priključena naprava se ne polni.**

● Baterija je izpraznjena.

○ Napolnite baterijo.

● Naprava ni priključena.

○ Naprava ni priključena. Preverite, ali je priključena. Na kratko pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP [6], da zaženete postopek polnjenja.

● Poraba toka priključene naprave je morda prenizka.

○ V priročniku svoje priključene naprave preverite, ali je trenutna poraba priključene naprave skladna s tem izdelkom. Najmanjši izhodni tok prenosne baterije je približno 60 mA.

● **Prenosna baterija [3] se ne odzove, ko pritisnete gumb oziroma priključite napravo, čeprav je baterija napolnjena.**

- Poraba energije priključenih naprav je previsoka. Posledično se je aktivirala interna naprava za nadtokovno zaščito.
- Zmanjšajte število priključenih naprav in pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP **6**.

● **Čiščenje in nega**

Ta izdelek notranjih delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati. Vlaga, ki vstopa v izdelek, lahko povzroči poškodbe.

- Med čiščenjem pazite, da v izdelek ne pride vlaga, da izdelka ne poškodujete tako, da ga ne bi bilo mogoče popraviti.
- Ne uporabljajte abrazivnih, čistil na osnovi topil ali agresivnih čistil. Ta čistila lahko poškodujejo površino izdelka.
- Izdelek čistite le z rahlo vlažno krpo in blagim pomivalnim sredstvom.

● **Shranjevanje med neuporabo**

- Izdelek hranite v suhem okolju brez prahu in zaščitene ga pred neposredno sončno svetlobo.
- Če izdelka dlje časa ne uporabljate, je treba vgrajeno baterijo popolnoma napolniti, da podaljšate njeno življenjsko dobo. Če izdelka dlje časa ne uporabljate, redno polnite vgrajeno baterijo. To je potrebno za ohranjanje baterije.

● Odstranjevanje

Embalaža:

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja dotrajanih izdelkov povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo ureja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave ob koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjске odpadke, ampak jo je treba oddati v posebnih zbirnih mestih, centrih za reciklažo ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje je za vas brezplačno.

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite.

Baterij/akumulatorjev:



Okoljska škoda zaradi nepravilnega odlaganja baterij/akumulatorjev!

Okvarjene ali izrabljene baterije/akumulatorske baterije je treba zavreči skladno z UREDBO 2023/1542. Baterije/akumulatorske baterije oddajte v lokalne zbirne sisteme.

Simbol prečrtanega zabojnika za odpadke na baterijah ali akumulatorskih baterijah pomeni, da baterij in akumulatorskih baterij ne smemo zavreči med gospodinjske odpadke. Preden jih zavržete, vzemite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka. Te lahko vsebujejo strupene težke kovine in je treba z njimi ravnati kot s posebnimi odpadki.

Kemijski simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 470593_2410) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.





5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.



9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Použitá varování a symboly	Strana	66
Úvod	Strana	68
Zamýšlené použití	Strana	68
Oznámení o ochranných známkách	Strana	69
Obsah dodávky	Strana	69
Popis součástí	Strana	70
Technické údaje	Strana	70
Bezpečnostní upozornění	Strana	71
Před použitím	Strana	74
Používání	Strana	74
Nabíjení powerbanky	Strana	74
Kontrola stavu nabití	Strana	76
Nabíjení mobilních přístrojů pomocí powerbanky	Strana	76
Odstraňování potíží	Strana	78
Čištění a údržba	Strana	79
Skladování nepoužívaného produktu	Strana	79
Odstranění do odpadu	Strana	79
Záruka	Strana	81
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	82
Servis	Strana	82

Použitá varování a symboly

V tomto návodu k použití, na obalu a na produktu jsou uvedeny následující symboly a varování:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol společně se slovním označením „NEBEZPEČÍ“ poukazuje na okamžité ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním, či dokonce smrti.



VAROVÁNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „VAROVÁNÍ“ poukazuje na střední stupeň ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním nebo smrti.



UPOZORNĚNÍ! Tento symbol společně se slovním označením „UPOZORNĚNÍ“ poukazuje na nízké ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k malému nebo střednímu poranění.



POZOR! Tento symbol společně se slovním označením „POZOR“ poukazuje na možné poškození majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol společně se slovním označením „POZNÁMKA“ uvádí dodatečné užitečné informace.



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Výstraha doplněná touto značkou a slovy „VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU“ označuje potenciální hrozbu výbuchu. Zanedbání tohoto varování může mít následek vážné nebo smrtelné zranění a potenciální škody na majetku. Dodržujte pokyny v tomto varování, abyste zabránili vážným zraněním, ohrožení života nebo škodám na majetku!



Tento symbol upozorňuje, že tento produkt je třeba používat podle pokynů.



Stejnoseměrný proud/napětí



Qualcomm
quick charge 3.0

Tento výrobek splňuje specifikace technologie Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 a je v souladu s dohodami vydanými společností Qualcomm Technologies, Inc.

PD

PD: Technologie Power Delivery (PD) byla představena společností USB Implementers Forum, Inc. Jedná se o specifikaci pro zpracování vyššího napájení a umožňuje rychlé nabíjení přes připojení USB.



Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.



Bezpečnostní informace
Návod k použití

POWERBANKA

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Zamýšlené použití**

Tato POWERBANKA (dále pouze „produkt“) je přístroj z oblasti informační techniky, vhodný pro nabíjení mobilních přístrojů, které lze standardně nabíjet přes USB přípojku.

Tento produkt není určen pro komerční použití. Za škody vzniklé na základě použití v rozporu se stanoveným účelem nepřejímá výrobce žádnou záruku.

● **Oznámení o ochranných známkách**

- USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Ochranná známka a obchodní název TRONIC je majetkem příslušných vlastníků.
- Technologie Qualcomm Quick Charge 3.0 je produktem společnosti Qualcomm Technologies, Inc. anebo jejích dceřiných společností. Qualcomm je ochranná známka společnosti Qualcomm Incorporated, registrovaná ve Spojených státech a dalších zemích. Quick Charge je ochranná známka společnosti Qualcomm Incorporated.
- Apple, iPad, iPad Air, iPad Pro, iPhone a Lightning jsou ochranné známky společnosti Apple Inc. zaregistrované v USA a dalších zemích.
- Galaxy, Samsung, Samsung Galaxy jsou registrované ochranné známky společnosti Samsung Electronics Co., Ltd. v EU a dalších zemích.
- Všechny ostatní názvy produktů mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

● **Obsah dodávky**

- 1 Powerbanka
- 1 Kabel USB Type A na USB Type C
- 1 Stručný návod k obsluze

● Popis součástí

- 1 Vstup a výstupní port USB Type C (PD)
- 2 Výstupní porty USB Type A (Quick Charge 3.0)
- 3 Powerbanka
- 4 Kabel USB (USB Type A na Type C)
- 5 Stručný návod k obsluze
- 6 Vypínač
- 7 Indikátor LED kapacity baterie

● Technické údaje

Integrovaný nabíjecí akumulátor:	3,7 V --- , 10 000 mAh, 37 Wh (lithium-ion)
----------------------------------	--

Napětí/proud na vstupu USB Type C 1 (PD):	5 V --- , 3 A / 9 V --- , 2 A / 12 V --- , 1,5 A
---	---

Napětí/proud na výstupu USB Type C 1 (PD):	5 V --- , 3 A / 9 V --- , 2 A / 12 V --- , 1,5 A
--	---

Napětí/proud na výstupu USB Type A 2 (Quick Charge 3.0):	5 V --- , 3 A / 9 V --- , 2 A / 12 V --- , 1,5 A
--	---

Maximální výstupní výkon:	15 W*
---------------------------	-------

Maximální výstupní proud:	3 A*
---------------------------	------

Minimální výstupní proud:	cca 60 mA
---------------------------	-----------

Provozní teplota:	10 – 35 °C
Skladovací teplota:	0 – 45 °C
Vlhkost (bez kondenzace):	10 – 70 %
Rozměry:	přibl. 143,4 x 68 x 16 mm
Hmotnost:	přibl. 250 g

* Pokud se používají všechny výstupní porty USB současně, bude celkový výstupní proud pouze 3 A (5 V --- 3 A, 15 W). Výstupní napětí na obou portech bude 5 V.



Bezpečnostní upozornění

Před prvním použitím produktu se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními upozorněními. Při předávání produktu třetí osobě současně předávejte i všechny související podklady.

- Před použitím zkontrolujte, zda produkt nevykazuje viditelné vnější poškození. Poškozený výrobek nebo výrobek, který spadl, neuvádějte do provozu.
- Tento produkt mohou používat děti od 8 let a také osoby s fyzickým, senzorickým nebo mentálním postižením nebo nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo jsou instruovány v bezpečném používání produktu a chápou související rizika. Zabraňte dětem, aby si hrály s tímto produktem. Děti nesmějí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.

⚠ NEBEZPEČÍ! Obalové materiály nejsou hračka. Veškeré obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení!

- Používejte produkt vždy na rovné a hladké ploše. Při spadnutí se může poškodit.
- Nevystavujte produkt přímému slunečnímu světlu nebo vysokým teplotám. Jinak se může se přehřát a neopravitelně poškodit.
- Nepoužívejte produkt v blízkosti topení nebo přístrojů vyvíjejících teplo.
- Nepoužívejte produkt v blízkosti otevřeného ohně.
- Produkt není dimenzovaný pro provoz v místnostech s vysokou teplotou nebo vlhkostí vzduchu (např. v koupelně) anebo s nadměrným výskytem prachu.
- Nevystavujte produkt extrémnímu horku. Toto platí obzvlášť pro skladování v autě. V autě, odstaveném delší dobu, se extrémně zahřívá vnitřek auta i přihrádek v palubní desce. Odstraňte elektrické a elektronické produkty z vozidla.
- Po přemístění z chladné do teplé místnosti produkt ihned nepoužívejte. Před zapnutím produktu jej nechte nejdříve zaklimatizovat.

⚠ VAROVÁNÍ! V žádném případě neotevírejte plášť produktu. Uvnitř produktu nejsou žádné díly vyžadující údržbu.

- Produkt samovolně neměňte ani neupravujte.
- S opravami se obraťte pouze na autorizovaný odborný provoz nebo zákaznický servis. V případě neodborné opravy může dojít k váženému ohrožení uživatele. Současně zaniká záruka.

- Nevystavujte produkt stříkající nebo kapající vodě, nestavte na produkt žádné předměty naplněné tekutinou, jako např. vázy nebo otevřené nápoje na produkt nebo vedle produktu.
- Jestliže zjistíte zápach hoření nebo vývoj kouře ihned produkt vypněte a popřípadě vytáhněte připojený nabíjecí kabel. Před dalším použitím pak nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.
- Při použití USB síťového adaptéru musí být použita zásuvka vždy snadno přístupná, aby se při nebezpečné situaci dal adaptér rychle vytáhnout. V této souvislosti dbejte návodu k obsluze od výrobce.

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nesprávné zacházení s lithium-ionovými akumulátory může vést k požáru, výbuchu, vytečení nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím! Nevhazujte produkt do ohně, integrovaný akumulátor může vybuchnout.

- Řiďte se předpisy k omezení použití resp. dodržujte zákazy použití produktů na baterie v místech se zvláštním ohrožením, jako např. u čerpacích stanic pohonných látek, v letadlech, nemocnicích, atd.

⚠ VAROVÁNÍ! Během nabíjení produkt ničím nepřikrývejte. V opačném případě se produkt bude zahřívat.

- Tento výrobek v žádném případě nenabíjejte z počítače nebo notebooku, protože vzhledem k vysokému příkonu by mohlo dojít k poškození počítače nebo notebooku.

● Před použitím

i POZNÁMKA: Z produktu odstraňte veškerý obalový materiál.

- Zkontrolujte obsah dodávky, jestli nemá viditelná poškození. V případě, že zjistíte poškození výrobku nebo chybějící díly, obraťte se na prodejce.

● Používání

● Nabíjení powerbanky

Před použitím produktu musí být integrovaný akumulátor úplně nabitý.

- Powerbanku [3] nabíjejte pouze napájecími zdroji s výstupním napětím a proudem, které odpovídají jmenovitému vstupnímu napětí a proudu uvedeným v části „Technické údaje“ v této uživatelské příručce.

⚠ POZOR! Powerbanku nenabíjejte z počítače ani notebooku.

- Pro dosažení nejvyšší rychlosti nabíjení nabíjejte powerbanku [3] přes port PD [1] pomocí kabelu USB Type C na Type C (není součástí dodávky) a nabíječkou vhodnou pro technologii USB Power Delivery (PD) (není součástí dodávky). Připojte zástrčky USB Type C kabelu Type C na Type C k portu PD [1] powerbanky [3] a k portu PD nabíječky vhodné pro technologii USB PD (viz obr. A).
- Nebo můžete nabíjet powerbanku [3] přes port USB Type C [1] pomocí dodaného kabelu USB Type-A na Type C [4] a běžné USB nabíječky, ale nabíjení bude trvat déle. Připojte zástrčku USB Type C kabelu USB [4] k portu PD [1] a připojte zástrčku USB Type A kabelu USB [4] k USB zdroji napájení (viz obr. B).

- Indikátor LED kapacity akumulátoru **7** ukazuje přibližný stav nabití integrovaného akumulátoru prostřednictvím 4 kontrolky LED, jak je uvedeno níže:

Stav indikátoru LED 7	Stav nabití powerbanky
1 indikátor LED bliká	0 - 25 %
1 indikátor LED svítí, 1 indikátor LED bliká	25 - 50 %
2 indikátory LED svítí, 1 indikátor LED bliká	50 - 75 %
3 indikátory LED svítí, 1 indikátor LED bliká	75 - 100 %
4 indikátory LED svítí	100%

*Toto je pouze přibližná procentní hodnota kapacity powerbanky, nejedná se o přesné měření.

i POZNÁMKA: 4. indikátor LED začne svítit zeleně, když je powerbanka nabíjena přes vstupní port PD **1** pomocí USB nabíječky vhodné pro technologii PD. Pokud k nabíjení použijete běžnou USB nabíječku, 4. indikátor LED bude mít původní barvu indikátoru stavu baterie.

⚠ POZOR! Během nabíjení powerbanky nepřipojujte žádné přístroje. Po úplném nabití odpojte od powerbanky nabíjecí kabel.

● Kontrola stavu nabití

Stav akumulátoru lze průběžně sledovat na indikátoru LED [7] stavu powerbanky [3].

- ❑ Krátce stiskněte vypínač [6]. Indikátor LED [7] ukáže přibližně na 30 vteřin přibližný stav nabití vnitřního akumulátoru.

● Nabíjení mobilních přístrojů pomocí powerbanky

S akumulátorem můžete nabíjet současně až tři přístroje [3]. Při současném použití všech výstupů nesmí součet všech odebíraných proudů překračovat 3 A.

- ❑ Chcete-li nabít zařízení vhodné pro technologii Quick Charge 3.0, připojte zástrčku USB Type A kabelu [4] nebo originální nabíjecí kabel USB Type A na USB Type C zařízení, které chcete nabíjet, k výstupu USB Type A [2], který podporuje technologii Quick Charge 3.0. Potom připojte zástrčku USB Type C kabelu USB [4] ke vstupnímu portu USB Type C zařízení, které chcete nabíjet. Nabíjení bude zahájeno automaticky. Když se na portu Type-A nabíjí zařízení vybavené technologií Quick Charge 3.0, čtvrtá kontrolka LED indikátoru kapacity baterie svítí zeleně.

i POZNÁMKA: Můžete rovněž nabíjet svá běžná zařízení USB z výstupních portů USB Type A [2] powerbanky pomocí dodaného kabelu USB [4] nebo kabelu USB Type A na micro USB (není součástí dodávky).

- ❑ Chcete-li nabíjet zařízení USB vhodné pro technologii Power Delivery (PD), připojte zástrčky USB Type C kabelu USB Type C na Type C k portu PD **1** powerbanky a k portu PD zařízení, které chcete nabíjet. Nabíjení bude zahájeno automaticky. Když se na portu Type-C nabíjí zařízení vybavené technologií PD, čtvrtá kontrolka LED indikátoru kapacity baterie svítí zeleně.
- ❑ Pokud nabíjení nebude zahájeno ihned, krátkým stisknutím vypínače **6** jej zahajte. Stav nabíjení powerbanky **3** je zobrazen během nabíjení indikátorem LED kapacity baterie **7**.
- ❑ Chcete-li nabíjení ukončit, odpojte nabíjecí kabel USB od mobilního zařízení a od powerbanky **3**. Powerbanka se vypne přibližně po 30 sekundách.
- ❑ Nebo klepněte dvakrát vypínačem **6**. Powerbanka a indikátor LED kapacity baterie **7** se vypnou.

i POZNÁMKA:

1. Používáte-li všechny porty USB, na výstupech bude napětí 5 V. Maximální výstupní proud nesmí překročit 3,0 A pro všechny výstupy. Pokud se používají všechny výstupy USB, není možné rychlé nabíjení.
 2. Pokud se výstup USB Type A **2** nebo port PD **1** nachází v režimu rychlého nabíjení nebo režimu PD a jiný port USB je připojen k jinému zařízení pro nabíjení, režim rychlého nabíjení nebo režim PD bude ukončen a přepnut na normální režim nabíjení. Všechna zařízení budou nyní nabíjena 5 V.
- ❑ Před delším skladováním má být akumulátor úplně nabitý, aby se prodloužila jeho životnost. Při delším nepoužívání integrovaný akumulátor pravidelně dobíjejte. Toto je zapotřebí k šetření akumulátorů.

● Odstraňování potíží

● = **Problém**

⦿ = Příčina

○ = Řešení

● **Powerbanka [3] se nenabíjí.**

- ⦿ Akumulátor pravděpodobně není připojen správně.
- Zkontrolujte připojení.
- Powerbanku nabíjejte pouze napájecími zdroji s výstupním napětím a proudem, které odpovídají jmenovitému vstupnímu napětí a proudu uvedeným v části „Technické údaje“ v této uživatelské příručce.

● **Připojené zařízení se nenabíjí.**

- ⦿ Akumulátor je vybitý.
- Nabíjте akumulátor.
- ⦿ Zařízení není připojeno.
- Zařízení není připojeno. Zkontrolujte připojení. Krátkým stisknutím vypínače [6] zahajte nabíjení.
- ⦿ Odebíraný proud připojených přístrojů může být příliš nízký.
- Vezměte si na pomoc návod k obsluze připojeného přístroje a zkontrolujte, jestli se shoduje jeho odběr proudu s tímto produktem. Minimální výstupní proud powerbanky je přibližně 60 mA.

● **Powerbanka [3] nereaguje na připojené zařízení nebo stisknutí tlačítka, i když je akumulátor nabitý.**

- ⦿ Odebíraný proud připojených zařízení je příliš vysoký. Z tohoto důvodu se aktivovala vnitřní ochrana proti nadproudu.
- Omezte počet připojených zařízení a stiskněte vypínač [6].

● Čištění a údržba

Uvnitř produktu nejsou žádné díly vyžadující údržbu. Vniknutí vlhkosti může vést k poškození produktu.

- ❑ Dávejte pozor, aby se při čištění nedostala do produktu vlhkost, zabráníte tím jeho neopravitelnému poškození.
- ❑ Nepoužívejte žádné žíravé nebo abrazivní čisticí prostředky anebo prostředky obsahující rozpouštědla. Mohly by poškodit povrch výrobku.
- ❑ Čistěte produkt pouze mírně navlhčeným hadrem a slabým prostředkem na mytí nádobí.

● Skladování nepoužívaného produktu

- ❑ Tento produkt skladujte na suchém bezprašném místě, které je chráněno před přímým slunečním zářením.
- ❑ Před delším skladováním má být akumulátor úplně nabitý, aby se prodloužila jeho životnost. Při delším nepoužívání integrovaný akumulátor pravidelně dobíjejte. Toto je zapotřebí k šetření akumulátorů.

● Odstranění do odpadu

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů použitelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Baterií/akumulátorů:



Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterií/akumulátorů!

Vadné nebo vybité baterie/akumulátory musíte likvidovat v souladu s NAŘÍZENÍM 2023/1542. Odevzdejte baterie/akumulátory v nabízených místních sběrných místech.

Symbol přeškrtnuté popelnice na bateriích nebo akumulátorech znamená, že baterie a akumulátory nesmíte likvidovat v komunálním odpadu. Před likvidací z výrobku vyjměte baterie nebo aku-pack. Tyto součásti mohou obsahovat toxické těžké kovy a musí být likvidovány jako zvláštní odpad.

Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 470593_2410) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstrahy a symboly	Strana	84
Úvod	Strana	86
Určené použitie	Strana	86
Informácie týkajúce sa ochranných známk . . .	Strana	87
Obsah dodávky	Strana	87
Popis jednotlivých častí.	Strana	88
Technické údaje	Strana	88
Bezpečnostné upozornenia	Strana	89
Pred použitím	Strana	92
Činnosť a používanie	Strana	92
Nabíjanie záložného zdroja power bank	Strana	92
Kontrola stavu nabitia batérie	Strana	94
Nabíjanie mobilných zariadení pomocou záložného zdroja power bank.	Strana	95
Riešenie problémov	Strana	97
Čistenie a starostlivosť	Strana	98
Skladovanie počas nepoužívania výrobku	Strana	98
Likvidácia	Strana	99
Záruka	Strana	100
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	101
Servis	Strana	102

Použité výstrahy a symboly

Nasledujúce symboly a výstrahy sa používajú v návode na používanie, na obale a na výrobku:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ znamená nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „VÝSTRAHA“ znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



UPOZORNENIE! Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ znamená nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k menšiemu alebo menej závažnému zraneniu.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ znamená možné poškodenie majetku.



POZNÁMKA: Tento symbol so signálnymi slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO

VÝBUCHU! Výstraha s týmto symbolom a slovo „VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU“

znamená potenciálnu hrozbu výbuchu.

Nedodržanie tejto výstrahy môže viesť k vážnym alebo smrteľným zraneniam a potenciálnemu poškodeniu majetku. Dodržiavajte pokyny v tejto výstraha, aby sa predišlo vážnym zraneniam, ohrozeniu života či poškodeniu majetku!



Tento symbol znamená, že sa pri používaní tohto výrobku musí dodržiavať návod na používanie.



Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie



Qualcomm
quick charge 3.0

Tento výrobok spĺňa špecifikácie technológie Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 a podmienky, ktoré vydala spoločnosť Qualcomm Technologies, Inc.

PD

PD: Prívod napájania typu Power Delivery (PD), ktorý predstavila spoločnosť USB Implementers Forum, Inc., je špecifikácia na zvládnutie vyššieho výkonu a umožňuje rýchle nabíjanie prostredníctvom pripojenia k rozhraniu USB.



Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.



Bezpečnostné informácie
Návod na používanie

POWERBANKA

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Určené použitie**

Tento záložný zdroj POWERBANKA (ďalej uvádzaný ako „výrobok“) je zariadenie IT, ktoré je určené na používanie slúžiace na nabíjanie mobilných zariadení, ktoré sa zvyčajne nabíjajú prostredníctvom portu USB.

Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie. Výrobca nebude niesť zodpovednosť za škody, ktoré vyplynú z neurčeného použitia.

● Informácie týkajúce sa ochranných známk

- USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Ochranná známka a obchodný názov TRONIC sú majetkom ich príslušných vlastníkov.
- Technológia Qualcomm Quick Charge 3.0 je produktom spoločnosti Qualcomm Technologies, Inc. a/alebo jej dcérskych spoločností. Qualcomm je ochranná známka spoločnosti Qualcomm Incorporated, registrovaná v Spojených štátoch a ďalších krajinách. Quick Charge je ochranná známka spoločnosti Qualcomm Incorporated.
- Apple, iPad, iPad Air, iPad Pro, iPhone a Lightning sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc. registrované v USA a ďalších krajinách.
- Galaxy, Samsung, Samsung Galaxy sú registrované ochranné známky spoločnosti Samsung Electronics Co., Ltd. V EÚ a ďalších krajinách.
- Akékoľvek ďalšie názvy a výrobky môžu byť ochranné známky alebo registrované ochranné známky ich príslušných vlastníkov.

● Obsah dodávky

- 1 Powerbanka
- 1 Kábel s konektorom USB typu A na jednom konci a konektorom USB typu C na druhom konci
- 1 Stručný návod

● Popis jednotlivých častí

- 1 Vstupný a výstupný port USB typu C (PD)
- 2 Výstupný port USB typu A (Quick Charge 3.0)
- 3 Powerbanka
- 4 Kábel USB (USB typu A na jednom konci a typu C na druhom konci)
- 5 Stručný návod
- 6 Hlavný vypínač
- 7 LED indikátor nabitia batérie

● Technické údaje

Vstavaná nabíjateľná batéria:	3,7 V --- , 10 000 mAh, 37 Wh (lítium-iónová)
-------------------------------	--

Vstupné napätie/vstupný prúd USB typu C 1 (PD):	5 V --- , 3 A/ 9 V --- , 2 A/ 12 V --- , 1,5 A
--	---

Výstupné napätie/výstupný prúd konektora USB typu C 1 (PD):	5 V --- , 3 A/ 9 V --- , 2 A/ 12 V --- , 1,5 A
--	---

Výstupné napätie/výstupný prúd konektora USB typu A 2 (Quick Charge 3.0):	5 V --- , 3 A/ 9 V --- , 2 A/ 12 V --- , 1,5 A
--	---

Maximálny výstupný výkon:	15 W*
---------------------------	-------

Maximálny výstupný prúd:	3 A*
--------------------------	------

Minimálny výstupný prúd:	Približne 60 mA
--------------------------	-----------------

Prevádzková teplota:	10 – 35 °C
Teplota skladovania:	0 – 45 °C
Vlhkosť (bez kondenzácie):	10 – 70 %
Rozmery:	približne 143,4 x 68 x 16 mm
Hmotnosť:	približne 250 g

* Ak sa súčasne použijú všetky výstupné porty USB, celkový výstupný prúd bude mať len 3 A (5 V --- 3 A, 15 W). Výstupné napätie na oboch výstupných portoch bude 5 V.



Bezpečnostné upozornenia

Pred prvým použitím výrobku sa oboznámte s celým návodom na používanie a všetkými bezpečnostnými upozorneniami. Pri odovzdávaní tohto výrobku tretej strane nezabudnite zahrnúť celú dokumentáciu.

- Pred použitím skontrolujte, či nie je výrobok viditeľne navonok poškodený. Nepoužívajte výrobok, ak došlo k jeho poškodeniu alebo pádu.
- Tento výrobok smú používať deti vo veku 8 rokov a viac, ako aj osoby s obmedzenými zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie ohľadom používania výrobku bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním. Je potrebné dohliadnuť na to, aby sa deti

s týmto výrobkom nehrali. Nikdy nedovoľte, aby čistenie a používateľskú údržbu vykonávali deti bez dozoru.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Baliace materiály nie sú hračky. Všetky baliace materiály uchovávajú mimo dosahu detí. Nebezpečenstvo zadusení!

- Výrobok vždy používajte na plochom a hladkom povrchu. Ak výrobok spadne, mohol by sa poškodiť.
- Výrobok nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného svetla ani vysokých teplôt. V opačnom prípade by sa mohol prehriať a poškodiť bez možnosti opravy.
- Výrobok nepoužívajte blízko zdrojov tepla, ako sú radiátory alebo iné zariadenia, ktoré vytvárajú teplo.
- Výrobok nepoužívajte blízko otvorených plameňov.
- Tento výrobok nie je určený na používanie v miestnostiach s vysokou teplotou alebo vlhkosťou (t.j. kúpeľne) ani v miestnostiach, v ktorých sa vytvára veľké množstvo prachu.
- Výrobok nevystavujte pôsobeniu mimoriadne vysokých teplôt. To platí obzvlášť v prípade, že uvažujete o uskladnení výrobku v aute. V rámci dlhého obdobia sa môžu auto a odkladacia skrinka zohriať na mimoriadne vysokú teplotu. Vyberte elektrické a elektronické zariadenia z auta.
- Nepoužívajte výrobok bezprostredne po jeho premiestnení zo studeného do teplého prostredia. Nechajte výrobok sa aklimatizovať pred tým, ako ho zapnete.

⚠ VÝSTRAHA! Nikdy neotvárajte kryt výrobku. Tento výrobok neobsahuje žiadne vnútorné časti, ktoré by vyžadovali údržbu.

- Výrobok svojvoľne nemeňte ani neupravujte.

- Opravu výrobku smú vykonávať len autorizované špecializované spoločnosti alebo zákaznícky servis. Nesprávne opravy môžu vystaviť používateľa značnému nebezpečenstvu. Taktiež povedú k strate platnosti záruky.
- Nevystavujte výrobok pôsobeniu kvapkajúcej vode ani špliechajúcej vode a neumiestňujte nádoby naplnené vodou, ako sú vázy alebo otvorené nápoje, na hornej časti výrobku alebo vedľa výrobku.
- Okamžite vypnite výrobok a odstráňte nabíjací kábel z výrobku, ak zacítite pálenie alebo uvidíte dym. Pred opätovným použitím výrobku nechajte výrobok skontrolovať kvalifikovaným technikom.
- Ak používate napájanie prostredníctvom rozhrania USB, používaná zásuvka musí byť vždy ľahko prístupná, aby v prípade núdze bolo možné napájanie prostredníctvom rozhrania USB rýchlo odpojiť od zásuvky. Pozrite si aj návod na používanie od výrobcu.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Nesprávne narábanie s lítium-iónovými batériami môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu, úniku nebezpečných látok alebo iným nebezpečným situáciám! Nehádzte výrobok do ohňa, keďže by to mohlo viesť k výbuchu vstavanej batérie.

- Dodržiavajte obmedzenia a zákazy používania výrobkov používaných s batériou v situáciách, ktoré môžu byť nebezpečné, ako sú napríklad na benzínových čerpacích staniách, letiskách, nemocniciach atď.

⚠ VÝSTRAHA! Počas procesu nabíjania vezmite do úvahy, že výrobok nesmie byť zakrytý. V opačnom prípade môže dôjsť k zohriatiu výrobku.

- Tento výrobok by sa nikdy nemal nabíjať pri počítači ani prenosnom počítači, pretože kvôli vysokej spotrebe energie by mohlo dôjsť k poškodeniu počítača alebo prenosného počítača.

● **Pred použitím**

i POZNÁMKA: Odstráňte všetky baliace materiály z výrobku.

- Skontrolujte aj obsah dodávky vnútri balenia, aby ste zistili, či nedošlo k nejakému poškodeniu. Ak si všimnete nejaké poškodenie alebo chýbajúce časti, kontaktujte predajcu, ktorý vám predal tento výrobok.

● **Činnosť a používanie**

● **Nabíjanie záložného zdroja power bank**

Pred použitím tohto výrobku sa musí úplne nabiť vstavaná batéria.

- Ak chcete nabiť záložný zdroj power bank **3**, použite len napájanie s výstupným napätím a prúdom, ktoré zodpovedajú vstupnému napätiu a prúdu uvedeným v časti „Technické údaje“ tohto návodu na používanie.

⚠ POZOR! Tento záložný zdroj power bank by sa nemal nabíjať z počítača ani prenosného počítača.

- Aby sa dosiahla najvyššia rýchlosť nabíjania, záložný zdroj power bank **3** nabíjajte prostredníctvom portu PD **1** pomocou kábla s konektorom USB typu C na jednom konci a konektorom typu C na druhom konci (nie je súčasťou

dodávky) a výkonovej nabíjačky kompatibilnej s funkciou USB Power Delivery (PD) (nie je súčasťou dodávky). Pripojte zástrčku USB typu C vášho kábla s konektorom typu C na jednom konci a konektorom typu C na druhom konci (nie je súčasťou dodávky) k portu PD **1** záložného zdroja power bank **3** a portu PD vašej výkonovej nabíjačky kompatibilnej s funkciou USB PD (nie je súčasťou dodávky) (pozrite si obr. A).

- Prípadne by ste mohli nabíť záložný zdroj power bank **3** prostredníctvom portu USB typu C **1** pomocou dodaného kábla s konektorom USB typu A na jednom konci a konektorom typu C na druhom konci **4** s bežnou nabíjačkou s rozhraním USB, ale nabíjanie bude trvať dlhšie. Pripojte konektor USB typu C kábla USB **4** k portu PD **1** a konektor USB typu A kábla USB **4** pripojte k zdroju napájania s rozhraním USB (nie je súčasťou dodávky) (pozrite si obr. B).
- LED indikátor nabitia batérie **7** uvádza približnú úroveň nabitia vnútornej batérie prostredníctvom 4 LED indikátorov podľa nižšie uvedeného popisu:

Stav LED indikátora 7	Úroveň nabitia záložného zdroja power bank
1 LED indikátor bliká	0 - 25 %
1 LED indikátor svieti, 1 LED indikátor bliká	25 - 50 %
2 LED indikátory svietia, 1 LED indikátor bliká	50 - 75 %

Stav LED indikátora 7	Úroveň nabitia záložného zdroja power bank
3 LED indikátory svietia, 1 LED indikátor blinká	75 - 100 %
4 LED indikátory svietia	100 %

*Toto je približné percento nabitia záložného zdroja power bank, ale nie skutočne nameraná hodnota.

i POZNÁMKA: Farba 4. LED indikátora sa zmení na zelenú, keď sa záložný zdroj power bank nabíja prostredníctvom vstupného portu PD 1 pomocou nabíjačky s rozhraním USB kompatibilnej s funkciou PD. Ak sa na nabíjanie použije bežná nabíjačka s rozhraním USB, farba 4. LED indikátora zostane pôvodnou farbou stavového indikátora batérie.

⚠ POZOR! Nepripájajte žiadne zariadenie na nabitie k záložnému zdroju power bank, pokiaľ sa nabíja samotný záložný zdroj power bank. Odstráňte kábel zo zariadenia powerbank, keď je úplne nabité.

● Kontrola stavu nabitia batérie

Stav nabitia batérie môžete kedykoľvek skontrolovať prostredníctvom LED indikátora 7 záložného zdroja power bank 3.

- ☐ Krátko stlačte hlavný vypínač 6. LED indikátor 7 uvedie približný stav nabitia vnútornej batérie po dobu približne na 30 sekúnd.

● Nabíjanie mobilných zariadení pomocou záložného zdroja power bank

Pomocou záložného zdroja power bank [3] je možné súčasne nabíjať maximálne tri zariadenia. Ak sa súčasne použijú všetky výstupy, celkový výstupný prúd nesmie prekročiť 3 A.

- ❑ Ak chcete nabiť svoje zariadenie kompatibilné s funkciou rýchleho nabíjania Quick Charge 3.0, pripojte konektor USB typu A kábla USB [4] alebo pôvodný nabíjací kábel s konektorom USB typu A na jednom konci a konektorom USB typu C na druhom konci zariadenia, ktoré sa má nabíjať, k výstupu USB typu A [2], ktorý podporuje funkciu rýchleho nabíjania Quick Charge 3.0. Potom pripojte konektor USB typu C kábla USB [4] k vstupnému portu USB typu C zariadenia, ktoré sa má nabíjať. Proces nabíjania sa spustí automaticky. Keď sa zariadenie s funkciou rýchleho nabíjania Quick Charge 3.0 nabíja prostredníctvom portu typu A, štvrtý LED indikátor nabitia batérie sa rozsvieti zelenou farbou.

i POZNÁMKA: Svoje bežné zariadenia s rozhraním USB môžete tiež nabíjať z výstupných portov USB typu A [2] záložného zdroja power bank pomocou dodaného kábla USB [4] alebo kábla s konektorom USB typu A na jednom konci a s konektorom micro USB na druhom konci (nie je súčasťou dodávky).

- ❑ Ak chcete nabiť svoje zariadenie s konektorom USB kompatibilné s funkciou Power Delivery (PD), pripojte zástrčku USB typu C kábla s konektorom USB typu C na jednom konci a s konektorom typu C na druhom konci (nie

je súčasťou dodávky) k portu PD **1** záložného zdroja power bank a portu PD zariadenia, ktoré sa má nabíjať. Proces nabíjania sa spustí automaticky. Keď sa zariadenie s funkciou PD nabíja prostredníctvom portu typu C, štvrtý LED indikátor nabitia batérie sa rozsvieti zelenou farbou.

- V prípade, že sa proces nabíjania nezačne ihneď, krátkym stlačením hlavného vypínača **6** začinite proces nabíjania. Aktuálny stav batérie záložného zdroja power bank **3** sa zobrazuje počas procesu nabíjania pomocou LED indikátora nabitia batérie **7**.
- Ak chcete ukončiť proces nabíjania, odpojte nabíjací kábel USB od mobilného zariadenia a záložného zdroja power bank **3**. Záložný zdroj power bank sa vypne približne po 30 sekundách.
- Alebo jednoducho dvakrát kliknite na hlavný vypínač **6**. Záložný zdroj power bank a LED indikátor nabitia batérie **7** sa vypnú.

i POZNÁMKA:

1. Ak sa použijú všetky porty USB, z výstupov sa bude vysielat napätie 5 V. Maximálny výstupný prúd nesmie prekročiť 3,0 A pre všetky výstupy. Ak sa použijú všetky výstupy USB, rýchle nabíjanie nebude možné.
2. Ak je výstup USB typu A **2** alebo port PD **1** v režime rýchleho nabíjania alebo režime PD a ďalší port USB sa pripojí k ďalšiemu zariadeniu na nabíjanie, režim rýchleho nabíjania alebo režim PD sa ukončí a prepne sa do režimu normálneho nabíjania. Všetky zariadenia sa teraz budú nabíjať každé s 5 V.

- ☐ Ak sa výrobok nebude dlhodobo používať, vstavaná batéria by sa mala úplne nabiť, aby sa predĺžila jeho prevádzková životnosť. Pravidelne nabíjajte vstavanú batériu, ak nebudete výrobok dlhodobo používať. Je to nevyhnutné na zachovanie batérie.

● Riešenie problémov

● = Problém

● = Príčina

○ = Riešenie

● **Záložný zdroj power bank 3 sa nenabíja.**

- Je možné, že záložný zdroj power bank nie je pripojený správne.
- Skontrolujte, či je pripojený.
- Aby bolo možné nabiť záložný zdroj power bank, použite len napájací zdroj s výstupným napätím a prúdom, ktoré zodpovedajú menovitému vstupnému napätiu a prúdu uvedeným v časti „Technické údaje“ tohto návodu na používanie.

● **Pripojené zariadenie sa nenabíja.**

- Batéria je vybitá.
- Nabite batériu.
- Zariadenie nie je pripojené.
- Zariadenie nie je pripojené. Skontrolujte, či je pripojený. Krátkym stlačením hlavného vypínača 6 začinite proces nabíjania.
- Spotreba prúdu pripojeného zariadenia môže byť príliš nízka.
- Skontrolujte návod na používanie pripojeného zariadenia a zistite, či spotreba prúdu pripojeného zariadenia zodpovedá parametrom tohto výrobku. Minimálny výstupný prúd záložného zdroja power bank je približne 60 mA.

- **Záložný zdroj power bank [3] nereaguje po stlačení tlačidla ani po pripojení zariadenia, aj keď je batéria nabitá.**
- ☒ Spotreba energie pripojených zariadení je príliš vysoká. Preto sa aktivovalo vnútorné zariadenie na ochranu proti nadprúdu.
- Zmenšíte počet pripojených zariadení a stlačíte hlavný vypínač [6].

● Čistenie a starostlivosť

Tento výrobok neobsahuje žiadne vnútorné časti, ktoré by vyžadovali údržbu. Vlhkosť, ktorá vniká do výrobku, môže viesť k poškodeniu.

- ☐ Počas čistenia dbajte na to, aby do výrobku nevnikli žiadna vlhkosť s cieľom zabrániť poškodeniu výrobku, ktoré nebude možné opraviť.
- ☐ Nepoužívajte brúsne čistiace prostriedky na báze rozpúšťadla ani agresívne čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch výrobku.
- ☐ Výrobok čistíte len pomocou mierne navlhčenej handričky a miernou čistiacou kvapalinou.

● Skladovanie počas nepoužívania výrobku

- ☐ Výrobok skladujte na suchom mieste bez prítomnosti prachu, chránenom pred priamym slnečným svetlom.

- Ak sa výrobok nebude dlhodobo používať, vstavaná batéria by sa mala úplne nabiť, aby sa predĺžila jeho prevádzková životnosť. Pravidelne nabíjajte vstavanú batériu, ak nebudete výrobok dlhodobo používať. Je to nevyhnutné na zachovanie batérie.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Batérii/akumulátorov:



Pri nesprávnej likvidácii batérii/akumulátorov hrozí poškodenie životného prostredia!

Defektné alebo opotrebované batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa NARIADENIA 2023/1542. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo prístroj odovzdajte prostredníctvom dostupných miestnych zberných stredísk.

Symbol preškrtnutého smetného koša na batériách alebo akumulátorových batériách znamená, že batérie a akumulátorové batérie nesmiete vyhadzovať do domového odpadu. Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom.

Chemické značky ťažkých kovov sú nasledujúce: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 470593_2410) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Verwendete Warnhinweise und Symbole . .	Seite 104
Einleitung	Seite 106
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 107
Hinweise zu Warenzeichen	Seite 107
Lieferumfang	Seite 108
Teilebeschreibung	Seite 108
Technische Daten	Seite 108
Sicherheitshinweise	Seite 110
Vor der Inbetriebnahme	Seite 113
Bedienung und Betrieb	Seite 113
Powerbank laden	Seite 113
Ladezustand prüfen	Seite 115
Mobile Geräte mit der Powerbank laden	Seite 115
Fehlerbehebung	Seite 117
Reinigung und Pflege	Seite 118
Lagerung bei Nichtgebrauch	Seite 119
Entsorgung	Seite 119
Garantie	Seite 121
Abwicklung im Garantiefall	Seite 122
Service	Seite 123

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.



Gleichstrom / -spannung



Dieses Produkt entspricht den Spezifikationen und Vereinbarungen der Qualcomm® Quick Charge™ 3.0 Technologie von Qualcomm Technologies, Inc.

PD

PD: Power Delivery (PD), eingeführt vom USB Implementers Forum, Inc., ist eine Spezifikation für den Umgang mit höherer Leistung und ermöglicht das schnelle Laden über eine USB-Verbindung.

CE

Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

POWERBANK

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Diese POWERBANK (nachfolgend als „Produkt“ genannt) ist ein Gerät der Informationstechnologie, das zum Aufladen von Mobilgeräten, die normalerweise über einen USB-Anschluss aufgeladen werden, vorgesehen ist.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Für Schäden aufgrund nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Hinweise zu Warenzeichen**

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Das Warenzeichen und der Markenname TRONIC sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.
- Die Qualcomm Quick Charge 3.0 Technologie ist ein Produkt der Qualcomm Technologies, Inc. und/oder ihren Tochtergesellschaften. Qualcomm ist eine Marke der Qualcomm Incorporated, die in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern eingetragen ist. Quick Charge ist eine Marke der Qualcomm Incorporated.
- Apple, iPad, iPad Air, iPad Pro, iPhone und Lightning sind Marken der Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.
- Galaxy, Samsung, Samsung Galaxy sind eingetragene Marken von Samsung Electronics Co., Ltd. in der EU und anderen Ländern.

- Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

- 1 Powerbank
- 1 USB-Typ-A-auf USB-Typ-C-Kabel
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 USB-Typ-C Eingang- und Ausgangsport (PD)
- 2 USB-Typ-A Ausgangsport (Quick Charge 3.0)
- 3 Powerbank
- 4 USB-Kabel (USB-Typ-A auf Typ-C)
- 5 Kurzanleitung
- 6 Ein-/Aus-Taste
- 7 LED-Anzeige für Akkukapazität

● Technische Daten

Integrierter Akku:	3,7 V $\equiv$, 10.000 mAh, 37 Wh (Lithium-Ion)
--------------------	---

USB-Typ-C 1	5 V $\equiv$, 3 A /
Eingangsspannung/-strom (PD):	9 V $\equiv$, 2 A /
	12 V $\equiv$, 1,5 A

USB-Typ-C 1	5 V $\overline{\text{---}}$, 3 A /
Ausgangsspannung/-strom (PD):	9 V $\overline{\text{---}}$, 2 A /
	12 V $\overline{\text{---}}$, 1,5 A
USB-Typ-A 2	5 V $\overline{\text{---}}$, 3 A /
Ausgangsspannung/-strom (Quick Charge 3.0):	9 V $\overline{\text{---}}$, 2 A /
	12 V $\overline{\text{---}}$, 1,5 A
Maximale Ausgangsleistung:	15 W*
Maximaler Ausgangsstrom:	3 A*
Minimaler Ausgangsstrom:	ca. 60 mA
Betriebstemperatur:	10 – 35 °C
Lagerungstemperatur:	0 – 45 °C
Feuchtigkeit (nicht kondensierend):	10 – 70 %
Abmessungen:	ca. 143,4 x 68 x 16 mm
Gewicht:	ca. 250 g

*Wenn alle USB-Ausgangsanschlüsse gleichzeitig verwendet werden, beträgt der gesamte Ausgangsstrom 3 A (5 V $\overline{\text{---}}$ 3 A, 15 W). Die Ausgangsspannung an beiden Ausgangsanschlüssen beträgt 5 V.



Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Produkt nicht in Betrieb.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ⚠ GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind keine Spielzeuge. Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Verwenden Sie das Produkt immer auf einer stabilen und ebenen Fläche. Falls es herunterfällt, kann es beschädigt werden.
 - Setzen Sie das Produkt nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
 - Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten.

- Das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.
- Das Produkt ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) oder übermäßigen Staubaufkommen ausgelegt.
- Setzen Sie das Produkt nie extremer Hitze aus. Dies gilt insbesondere für eine Lagerung im Auto. Bei längeren Standzeiten entstehen extreme Temperaturen in Innenraum und Handschuhfach. Entfernen Sie elektrische und elektronische Geräte aus dem Fahrzeug.
- Verwenden Sie das Produkt nicht sofort, wenn es von einem kalten Raum in einen warmen Raum gebracht wurde. Lassen Sie das Produkt erst akklimatisieren, bevor Sie es einschalten.

⚠️ WARNUNG! Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produktes. Es befinden sich keine zu wartenden Bauteile im Produkt.

- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Veränderungen an dem Produkt vor.
- Lassen Sie Reparaturen am Produkt nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Setzen Sie das Produkt keinem Spritz- und / oder Tropfwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen oder offene Getränke auf oder neben das Produkt.

- Schalten Sie das Produkt unverzüglich aus und ziehen Sie das möglicherweise angeschlossene Ladekabel vom Produkt ab, falls Sie Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Produkt durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Bei Verwendung eines USB-Netzteils muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation das USB-Netzteil schnell aus der Steckdose entfernt werden kann. Beachten Sie dazu die Bedienungsanleitung des Herstellers.

 **WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!** Die unsachgemäße Handhabung von Lithium-Ionen-Akkus kann einen Brand, Explosionen, das Auslaufen gefährlicher Substanzen oder andere gefährliche Situationen hervorrufen! Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer, da der integrierte Akku explodieren kann.

- Beachten Sie die Nutzungseinschränkungen bzw. Nutzungsverbote für batteriebetriebene Produkte an Orten mit gesonderter Gefahrenlage, wie z. B. Tankanlagen, Flugzeugen, Krankenhäusern, usw.

 **WARNUNG!** Decken Sie das Produkt nicht während des Ladevorgangs ab. Andernfalls kann das Produkt überhitzen.

- Das Produkt darf niemals an einem PC oder Notebook aufgeladen werden, da auf Grund der hohen Stromaufnahme der PC oder das Notebook beschädigt werden können.

● Vor der Inbetriebnahme

i HINWEIS: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

- Bitte prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und mögliche Schäden. Falls etwas fehlen oder beschädigt sein sollte, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

● Bedienung und Betrieb

● Powerbank laden

Vor der Nutzung des Produkts muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

- Verwenden Sie zum Aufladen der Powerbank **3** nur Netzteile mit einer Ausgangsspannung und -strom, die mit der Nenneingangsspannung und -strom übereinstimmen, wie unter "Technische Daten" in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wird.

⚠ ACHTUNG! Die Powerbank darf keinesfalls an einem PC oder Notebook aufgeladen werden.

- Um die schnellste Ladegeschwindigkeit zu erreichen, laden Sie die Powerbank **3** über den PD-Anschluss **1** mit einem USB-Typ-C-auf-Typ-C-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) und einem Power-Delivery (PD)-fähigen USB-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten). Verbinden Sie den USB-Typ-C-Stecker Ihres Typ-C-auf-Typ-C-Kabels mit dem PD-Anschluss **1** der Powerbank **3** und dem PD-Anschluss Ihres USB-PD-fähigen Ladegeräts (siehe Abb. A).

- Alternativ können Sie die Powerbank **3** über den USB-Typ-C-Ausgangsport **1** mit dem mitgelieferten USB-Typ-A auf Typ-C-Kabel **4** mit einem herkömmlichen USB-Ladegerät aufladen, allerdings dauert die Ladezeit dann länger. Verbinden Sie den USB-Typ-C-Stecker des USB-Kabels **4** mit dem PD-Anschluss **1** und schließen Sie den USB-Typ-A-Stecker des USB-Kabels **4** an das USB-Netzteil an (siehe Abb. B).
- Die LED-Anzeige für Akkukapazität **7** zeigt Ihnen den ungefähren Ladezustand des internen Akkus mittels der 4 LED-Leuchten wie nachfolgend beschrieben an:

LED-Anzeigestatus 7	Powerbank Ladezustand
1 LED blinkt	0 – 25 %
1 LED leuchtet, 1 LED blinkt	25 – 50 %
2 LED leuchten, 1 LED blinkt	50 – 75 %
3 LED leuchten, 1 LED blinkt	75 – 100 %
4 LED leuchten	100%

*Dies ist der ungefähre Prozentsatz der Kapazität der Powerbank, aber keine tatsächliche Messung.

i HINWEIS: Die 4. LED leuchtet grün, wenn die Powerbank über den PD-Eingang **1** mit einem PD-fähigen USB-Ladegerät geladen wird. Wenn ein herkömmliches USB-Ladegerät zum Laden verwendet wird, leuchtet die 4. LED weiterhin in der ursprünglichen Farbe der Akkustatusanzeige.

⚠ ACHTUNG! Schließen Sie kein Gerät zum Aufladen an die Powerbank an, solange die Powerbank auflädt. Entfernen Sie das Ladekabel von der Powerbank, wenn diese vollständig aufgeladen ist.

● Ladezustand prüfen

Sie können den Akkustand jederzeit mittels der LED-Anzeige für Akkukapazität **7** der Powerbank **3** prüfen.

- ☐ Drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste **6**. Die LED-Anzeige für Akkukapazität **7** zeigt Ihnen ca. 30 Sekunden lang den ungefähren Ladezustand des internen Akkus an.

● Mobile Geräte mit der Powerbank laden

Sie können bis zu drei Geräte gleichzeitig an den beiden USB-Anschlüssen der Powerbank **3** aufladen. Falls alle Ausgänge gleichzeitig verwendet werden, darf die Summe des Ausgangsstroms 3 A nicht überschreiten.

- ☐ Zum Laden Ihres Quick Charge 3.0-fähigen Geräts, verbinden Sie den USB-Typ-A-Stecker des USB-Kabels **4** oder Originalladekabel (Typ-A auf Typ-C) des aufzuladenden Gerätes mit USB-Typ-A-Ausgang **2**, welches Quick Charge 3.0 unterstützt. Schließen Sie dann den USB-Typ-C-Stecker des USB-Kabels **4** an den USB-Typ-C-Eingangsport des aufzuladenden Geräts an. Der Ladevorgang startet automatisch. Wenn ein Quick Charge 3.0-fähiges Gerät am Typ A-Port geladen wird, leuchtet die vierte LED der Akkukapazitätsanzeige grün.

i HINWEIS: Sie können auch Ihre herkömmlichen USB-Geräte über die USB-Typ-A-Ausgangsports **2** der Powerbank mit dem mitgelieferten USB-Kabel **4** oder einem USB-Typ-A auf Micro-USB-Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten) aufladen.

- Um Ihr Power-Delivery (PD)-fähiges USB-Gerät zu laden, verbinden Sie die USB-Typ-C-Stecker Ihres USB-Typ-C auf Typ-C-Kabels mit dem PD-Anschluss **1** der Powerbank und dem PD-Anschluss des zu ladenden Geräts. Der Ladevorgang wird automatisch gestartet. Wenn ein PD-fähiges Gerät am Typ C-Port geladen wird, leuchtet die vierte LED der Akkukapazitätsanzeige grün.
- Falls der Ladevorgang nicht sofort beginnt, drücken Sie zum Starten der Aufladung kurz die Ein-/Aus-Taste **6**. Der aktuelle Akkustand der Powerbank **3** wird während des Aufladens mittels der LED-Anzeige für Akkukapazität **7** angezeigt.
- Trennen Sie zum Beenden des Aufladens das USB-Ladekabel vom Mobilgerät und der Powerbank **3**. Die Powerbank schaltet sich nach ca. 30 Sekunden aus.
- Alternativ drücken Sie zweimal auf die Ein-/Aus-Taste **6**. Powerbank und LED-Anzeige für Akkukapazität **7** schalten sich aus.

i HINWEIS:

1. Falls Sie alle USB-Anschlüsse nutzen, geben diese 5 V Spannung aus. Der gesamte maximale Ausgangsstrom darf 3,0 A bei allen Ausgängen nicht überschreiten. Falls alle USB-Ausgänge verwendet werden, ist eine Schnellaufladung nicht möglich.

2. Wenn der USB-Typ-A-Ausgang **2** oder der PD-Port **1** im Quick Charge- bzw. PD-Modus ist, und ein anderes Gerät zum Aufladen angeschlossen ist, wird der Quick Charge-Modus oder der PD-Modus nicht unterstützt und der Modus wechselt in den normalen Lade-Modus. Alle Geräte werden nun mit jeweils 5 V geladen.
- ☐ Wenn das Produkt für längere Zeit nicht verwendet wird, sollte der integrierte Akku zur Verlängerung seiner Betriebszeit vollständig aufgeladen werden. Laden Sie den integrierten Akku regelmäßig auf, wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen. Dies ist zum Erhalt des Akkus erforderlich.

● Fehlerbehebung

● = **Problem**

● = Ursache

○ = Lösung

● **Die Powerbank **3** wird nicht geladen.**

● Evtl. Verbindung fehlerhaft.

○ Überprüfen Sie die Verbindung.

○ Um die Powerbank aufzuladen, verwenden Sie ein Netzteil, dessen Ausgangsspannung und -strom mit der Nenneingangsspannung und -strom übereinstimmen, wie unter „Technische Daten“ in diesem Benutzerhandbuch angegeben.

● **Ein angeschlossenes Gerät wird nicht geladen.**

● Der Akku ist leer.

○ Laden Sie den Akku auf.

- Keine Verbindung zum Gerät.
- Das Gerät ist nicht verbunden. Stellen Sie sicher, dass es verbunden ist. Drücken Sie zum Starten der Aufladung kurz die Ein-/Aus-Taste **6**.
- Die Stromaufnahme der angeschlossenen Geräte könnte zu niedrig sein.
- Ziehen Sie die Bedienungsanleitung des angeschlossenen Geräts hinzu und prüfen Sie, ob dessen Stromaufnahme mit diesem Produkt übereinstimmt. Der Mindestentnahmestrom der Powerbank beträgt ca. 60 mA.
- **Die Powerbank **3** reagiert nicht auf Tastendruck oder wenn ein Gerät angeschlossen wird, obwohl der Akku geladen ist.**
- Die Stromaufnahme der angeschlossenen Geräte ist zu hoch. Dadurch wurde die interne Überstromsicherung ausgelöst.
- Verringern Sie die Anzahl der verbundenen Geräte und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **6**.

● Reinigung und Pflege

Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren.

Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Produkts führen.

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Produktes zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Produkts angreifen.

- ☐ Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

● **Lagerung bei Nichtgebrauch**

- ☐ Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ☐ Bei längerer Lagerung sollte der integrierte Akku voll geladen werden, um die Lebensdauer zu verlängern. Laden Sie den integrierten Akku bei längerer Nichtbenutzung regelmäßig nach. Dies ist zur Schonung des Akkus erforderlich.

● **Entsorgung**

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Batterien/Akkus:



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen gemäß VERORDNUNG 2023/1542 entsorgt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und über die angebotenen lokalen Sammeleinrichtungen zurück.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/ den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 470593_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

